

# LOS SITIOS



DIARIO DEL MOVIMIENTO EN GERONA

Jueves, 30 de diciembre de 1976 Número 261

Suministros Gerona

Jordi Rosa  
Avenida Jaime I, 26  
Teléfono 20 05 33  
Teléfono tienda 21 16 36  
GERONA

VIETA UNO



VIETA Equipos estereofónicos de Alta Fidelidad

**"Nos espera a todos un período, ni corto ni cómodo, de moderación económica", afirmó el ministro de Hacienda en la sesión de Cortes de ayer**

Se legaliza la inscripción de los nombres en lengua vernácula en el Registro Civil

(PAGINA 9)

## Los "hispanos" USA, contra Carter

Ninguno de tal origen en su Gabinete, pese a haberlo prometido

Nueva York, 29. (Del corresponsal interno de «Pyresa».) — Los elementos hispanos están furiosos porque el presidente electo Jimmy Carter parece haber echado en el saco del olvido las promesas que les hizo antes de su elección.

El gabinete designado por Carter incluye a dos negros —la ex embajadora de Estados Unidos en Luxemburgo, Patricia Roberts Harris, como secretaria de Vivienda y Desarrollo Urbano, y el ex lugarteniente de Martin Luther King, el representante Andrew Young, como embajador ante la ONU, puesto que tiene rango ministerial—, pero ningún «hispano».

La columnista de «El Diario de Nueva York», Luisa A. Quintero, publica una foto de Carter antes de conseguir la postulación presidencial demócrata en Nueva York, junto al dirigente y representante puertorriqueño - newyorquino, Herman Badillo, con el pie de grabado: «El presidente elegido Jimmy Carter sonrió y prometió para conseguir votos, pero de eso nada».

La columnista comenta que «Ya que Carter ha nombrado todos los miembros de su gabinete, es necesario decir en forma clara y contundente que faltó a las promesas públicas y privadas que hizo de nombrar hispanos en puestos de gabinete y de alto nivel».

Señala también que la comunidad de habla española de Estados Unidos llega a 20 millones, que han adquirido la ciudadanía o han nacido en este país, y que no hay duda alguna de que el voto hispano resultó decisivo para el triunfo electoral de Carter.

LAS PROMESAS  
Acusa también la señora (Pasa a la pág. 2)

(ULTIMA PAGINA)

**SECUESTRO DE ORIOL: EL GRAPO INSISTE EN SUS DEMANDAS**

(ULTIMA PAGINA)

## Tarjetas, belenes y narraciones navideñas en la Casa de Cultura



Como informábamos en nuestra edición de ayer, se inauguró, organizada por las delegaciones de la Sección Femenina y la Juventud, una exposición de estos motivos navideños, y que se presenta en la Casa de Cultura. Al acto inaugural, asistieron las familias de nuestras primeras autoridades. (Foto Sans)

## Las últimas vacaciones como Presidente



El presidente Ford, practica estos días los deportes blancos, en el curso de las que serán sus últimas vacaciones como primer magistrado del país, y al que vemos en compañía de su bella monitora.

**HOY, SARRIA DE TER SE INCORPORA OFICIALMENTE A GERONA**

(ULTIMA PAGINA)

*El "premier" Miettunen, en Málaga*

**Nunca se ha impedido a los turistas finlandeses visitar España**

Málaga, 29. (Cifra.) — «Nunca he impedido que los turistas de mi país viniesen a España», ha dicho en una rueda de prensa celebrada esta tarde el primer ministro finlandés Martti Miettunen, que pasa las vacaciones de Navidad en unión de su esposa y de unos amigos en Fuengirola.

El señor Miettunen se expresó en finlandés y sus repuestas fueron traducidas y resumidas mediante intérprete.

Preguntado sobre la figura del Rey Juan Carlos, dijo que (Pasa a la pág. 2)

(PAGINA 2)

**Arabia Saudí teme que el aumento incontrolado del precio del petróleo favorezca la penetración comunista en Europa**

**La URSS se ha convertido ya en el primer productor mundial**

**ORIGINAL INICIATIVA EN OLOT**

**Dali ha realizado uno de los libros más caros del mundo: "La alquimia de los filósofos", 1.200.000 pesetas**

RESTAURANT

CLUB 20

BANYOLES

GRAN «REVEILLON» DE FI D'ANY

Informació i reserves: Tel. 57 07 64

Dhahran (Arabia Saudita), 29. (Efe). — El Gobierno saudí ha eliminado la norma que establecía un límite en la producción petrolera del país en lo que se refiere a la «Arabia American Oil Company», informan círculos industriales de esta ciudad.

La media de producción durante el mes de diciembre ha sido de 8,8 millones de barriles, lo que supone un millón de barriles más diarios respecto al pasado año.

Como se sabe, en la reciente conferencia de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) la Arabia Saudí y los Emiratos Árabes se negaron a aceptar la propuesta de los otros once miembros de la organización para elevar en un quince por ciento el precio del petróleo desde el primero de enero y otros cinco por ciento a partir del uno de julio.

Los dos países acordaron elevar únicamente un cinco por ciento el referido precio y ahora se espera que aumenten para hacer frente a la demanda (Pasa a la pág. 2)



En la jornada de San Esteban y animado por un grupo de artistas olotenses se procedió a la «ilustración» de una serie de vallas y muros, debidamente autorizados. De esta forma, cada artista participante pudo expresar con toda libertad sus ideas e inspiración artística, a modo de réplica plástica a la proliferación de pintadas de todo signo político que en estos momentos desfiguran tantas paredes de nuestras poblaciones. La original iniciativa fue saludada por la curiosidad de los olotenses. (Fotos Coma)

# El "premier" Miettunen, en Málaga Arabia Saudi, teme que el aumento incontrolado del precio del petróleo favorezca la penetración comunista en Europa

## Nunca se ha impedido a los turistas finlandeses visitar España

### La URSS se ha convertido ya en el primer productor mundial

(Viene de primera pág.)  
 En general eludió las preguntas sobre temas de política y declaró que durante su estancia en la Costa del Sol no planea entrevistarse con políticos españoles.  
 Hizo grandes elogios de la zona turística en que se encuentra y se refirió a la gran importancia que entre los deportistas finlandeses tiene Fuengirola, donde suelen pasar largas temporadas de entrenamientos.

(Viene de primera pág.)  
 En general eludió las preguntas sobre temas de política y declaró que durante su estancia en la Costa del Sol no planea entrevistarse con políticos españoles.  
 Hizo grandes elogios de la zona turística en que se encuentra y se refirió a la gran importancia que entre los deportistas finlandeses tiene Fuengirola, donde suelen pasar largas temporadas de entrenamientos.

(Viene de primera pág.)  
 sustancialmente su producción del mercado mundial.  
 La compañía a la que se refiere la medida tiene una capacidad de producción de 11 millones de barriles diarios, agregan los informantes

#### DECLARACIONES DEL MINISTRO SAUDI DEL PETROLEO

Hamburgo (Alemania Occidental). — 29. (Efe-Reuters). — El ministro saudí del petróleo ha declarado en una entrevista publicada en esta ciudad que el temor de que los comunistas se apoderen del poder en Italia o Francia influyó en la decisión de su Gobierno para mantener bajo el precio del petróleo.

El citado ministro, jeque Ahmed Zaki Yamani, afirma en la revista "Der Spiegel" que razones económicas y políticas fueron determinantes en la decisión de Arabia Saudi de incrementar el precio del petróleo en un cinco por ciento a partir del uno de enero.

«Estamos —dijo—, extraordinariamente preocupados por la situación económica de occidente, preocupados por la posibilidad de una nueva recesión, por la situación en Inglaterra y en otras varias naciones. Y

no deseamos que otro régimen se imponga en Italia o Francia». Preguntado si se refería a los comunistas, el ministro respondió: «Sí».

«Además —continuó diciendo—, si la situación económica no mejora no sólo tendrá repercusiones políticas para la Arabia Saudi, sino que perjudicará también al país desde el punto de vista económico».

La Arabia Saudi espera que el occidente haga concesiones para el desarrollo del tercer mundo en la próxima conferencia norte-sur en París y que se llegue a un arreglo en el problema del Oriente Medio.

#### LA URSS, PRIMER PRODUCTOR MUNDIAL DE PETROLEO

Londres, 29. (Pyresa). — La Unión Soviética tiene severos problemas de pago de sus importaciones, y se ha sabido que echará mano del petróleo para dar con una solución rápida. Rusia es actualmente el primer productor de petróleo del mundo, y piensa aumentar el abastecimiento a los países de occidente, rebajando las ventas que hace regularmente a sus aliados del bloque comunista.

Moscú ha considerado los acuerdos de 1975 con sus aliados, que respondían a un plan comercial que cubría el quinquenio 1976-80. La primera medida de revisión consiste en reducir notablemente las entregas de crudos. Durante los años precedentes, las ventas de petróleo ruso a occidente habían crecido a un ritmo mucho menor que el de las entregas a Europa oriental y a otros países comunistas.

No obstante, las ventas de crudos a los países de la Comunidad Económica Europea subieron a 7 millones de toneladas durante los seis primeros meses de este año, comparado con sólo 2.800.000 toneladas en el mismo período de 1975. Una de las principales razones que se citan para explicar este fenómeno es la necesidad que tiene Moscú de divisas para pagar las importaciones de cereales procedentes de occidente, que últimamente han sido mucho mayores que de costumbre. De acuerdo con el actual plan quinquenal soviético, la producción de petróleo subirá a un ritmo del 5,4 por ciento anual, lo que significa que es muy probable que la Unión Soviética puede mantener un abastecimiento adecuado para el desarrollo expansionista de su propia economía.

#### CREDITO DE KUWAIT A ESPAÑA

Kuwait, 29 (Efe-Reuters). — El Gobierno de Kuwait garantizará un crédito de 500 millones de dólares (unos 33.000 millones de pesetas) a España y que serán reunidos en Kuwait y en otros estados árabes, informa hoy el periódico "Al Rai Al-Aam".

Citando a fuentes autorizadas, el diario afirma que el crédito será concedido en forma de bono y que una delegación oficial española llegará en breve a este país para acordar los detalles financieros de la operación.

El periódico termina diciendo que ésta será la primera vez que el Gobierno de Kuwait intervenga en una operación de lanzamiento de bonos en el extranjero, y ha sido acordado

en virtud de una petición formulada por España y en consideración a la política proárabes de este país

## Dali, autor de uno de los libros más caros del mundo: "La alquimia de los filósofos", 1.200.000 pesetas ejemplar

### Ha reafirmado su deseo de donar toda su obra al pueblo español

¿Qué sabes de Dali?, nos preguntaban hace poco. En efecto, la discreción con que el gran artista de Figueras ha trabajado en estos últimos meses podría dar a entender a más de uno que «el divino» está retirado, cuando no hay nada más lejos de esta realidad. Salvador Dali, puede que en estos momentos trabaje más que nunca. Lo hace en Nueva York, a donde llegó hace unas semanas, tras una breve estancia en Suiza y ya más prolongada como en él es habitual, en París. Precisamente en estos días se encuentra entre nosotros, Enrique Sabater, quien antes de regresar a los Estados Unidos, nos ha dado noticias concretas del maestro de Port Lligat.

En estos momentos preparará una gran explosión que se realizará en el Japón el mes de septiembre y que pretende resumir toda la trayectoria de Dali. Precisamente en el mundo japonés, su obra es muy apreciada y en todos los centros de arte se estudia con atención la trayectoria de la obra daliana. Por este motivo, la anunciada exposición ha despertado tanto interés. A la misma se espera la presencia de destacadas personalidades de la vida artísti-

ca, social y cultural del Japón. Igualmente Salvador Dali sigue siendo tema periodístico permanente. Tanto por su persona como por sus realizaciones. Quisiéramos destacar una de las más recientes y que apenas si ha encontrado eco en la prensa catalana, aunque mucho más destacado en Madrid, por una serie de circunstancias que sería largo explicar aquí. Nos referimos a una serie de libros de Dali, pero, dejemos que sea nuestro interlocutor quien nos lo cuente:

—Se trata de «La alquimia de los filósofos», del que sólo existen 275 ejemplares, y cada uno cuesta más de un millón de pesetas, exactamente 1.200.000 pesetas. La presentación se realizó en la Biblioteca Nacional de París, y corrió a cargo de la secretaria de Estado para la Cultura, señora Françoise Giroud. La obra gira en torno a Ramón Llull, uno de los personajes en la línea de inspiración de Salvador Dali, aunque hay textos de los grandes alquimistas. Naturalmente, lo que da valor al libro son las ilustraciones del maestro.

—Son realizadas en diez

planchas originales sobre pergamino, y por encargo de las ediciones Art et Valetur. **TODOS PARA EL PUEBLO ESPAÑOL**  
 Hace unas semanas, quien esto firma, y durante unas horas de estancia en Londres, tuvo el tiempo justo de visitar la Tate Gallery, y porque en ella se guardan algunos de las obras más representativas de la etapa surrealista de Dali. Pero, indudablemente aunque nos enorgullicia ver las obras de un gerundense, en una de las galerías más selectas del mundo, auténtico y fabuloso museo del arte contemporáneo mundial, pensábamos que sería una pena que por una serie de circunstancias desgraciadas alejásemos a Dali de su propia casa.

—Dali ha repetido a quien ha querido oírle —añade Sabater— que toda su obra la dona al pueblo español. Así lo señalaba, por ejemplo, en unas declaraciones al responsable de «Yo», en París, el pasado mes de octubre, precisamente de aquellas declaraciones, se comentó una respuesta de Dali, que tal vez ha sido poco difundida aquí. Al preguntarle que se autodefiniera, respondió: «Dali es católico, apóstolico, romano, monárquico, metafísicamente. Y siempre contra la pena de muerte y contra el aborto por las mismas razones. No se puede matar a un Mozart que está ya en el primer embrión, en el feto. Por eso cuando mi amigo Pasolini, hizo un manifiesto contra el aborto, le mandé un telegrama felicitándole, porque hay que defender la vida por encima de todo».

Volviendo al libro, que alcanzó un éxito tal que cuando salió en realidad no hubo tal presentación, porque todos los 275 ejemplares estaban vendidos. Creemos que ello nos ahorra muchos comentarios acerca de la calidad real de Dali, y si no podríamos añadir al lector que tenga sus dudas, que acuda, cuando tenga ocasión a la Tate Gallery londinense, para comprobar cuáles son las firmas equiparables a Dali, y que le acompañan en aquella maravillosa exhibición. Sería extraordinario, que muchos otros nombres de artistas gerundenses estuviesen acompañándole, pero, de momento sigue siendo el único pintor nacional, crecido e irremunciablemente gerundense que está allí.

#### LA DIFERENCIA ENTRE PARIS Y NUEVA YORK

Con una definición fácil podríamos decir que París es inspiración y Nueva York dólares. Pero hemos de preguntar a Enrique Sabater que nos diga por qué de ir y venir entre estas dos capitales, la de Europa y la de América.

—Actualmente el centro mundial del arte se ha desplazado de Europa a América, efectivamente y concretamente a la ciudad de Nueva York, por tanto, hay que estar pendiente de lo que sucede en la ciudad de los rascacielos. Y no sólo desde un punto de vista comercial, sino incluso artísticamente hablando. El movimiento hiparrélista, al que Dali, se siente tan vinculado, ha tenido en Nueva York su sede original, aunque como sucede con otras actividades en los Estados Unidos, se ha desplazado hacia otros puntos especialmente California. Por otra parte, Dali es ante todo un trabajador convencido e incansable. Y en ambas ciudades aparte de una serie de actividades, básicamente lo que hace es trabajar.

No nos resta sino agradecer a Enrique Sabater el tiempo que nos ha dedicado, en su breve estancia navideña, entre los suyos, y rogamos transmita a Dali la admiración y el saludo de quienes desde Gerona, le seguimos y respetamos.

J. Víctor GAY

## Los "hispanos" USA, contra Carter

### Ninguno de tal origen en su Gabinete, pese a haberlo prometido

(Viene de primera pág.)  
 llegar a ser la primera tormenta política importante para el próximo presidente.

(Viene de primera pág.)  
 llegar a ser la primera tormenta política importante para el próximo presidente.

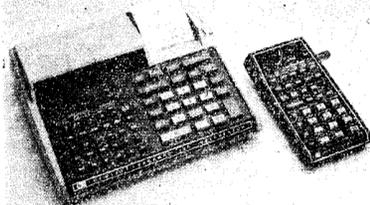
**Avis important del CARRER NOU a tots els NENS i NENES**

Si escriviu a l'apartat 320, al «COMPRADOR REIAL», o entreguen la vostra lletra en el vestíbul de l'«Hotel Peninsular», rebreu dintre de 3 dies, la fotografia dedicada, i un número per a un sorteig amb molts premis.

—No oblideu la vostra adreça.  
 —Senyaleu si sou catalans o castellans, per la dicatòria.  
 —Escolteu «Radio Girona» a les 13 hores, reportatge amb el «COMPRADOR REIAL».

### HEWLETT hp PACKARD

LA FAMILIA N.º 1 DE CALCULADORAS PARA LA CIENCIA Y LOS NEGOCIOS



TECNICOS - GERENTES - INGENIEROS - CONTABLES  
 FINANCIEROS - ARQUITECTOS - ADMINISTRADORES

HP-21 Científica ... ..	6.900 ptas.
HP-22 Gestión empresarial ... ..	11.100 »
HP-25 Programable, 49 pasos de programa ...	12.800 »
HP-25C Programable «Memoria Continua» ...	17.500 »
HP-27 Científica y financiera ... ..	15.750 »
HP-55 Programable, 25 registros, 49 pasos ...	28.900 »
HP-67 Programable, 224 pasos, 26 memorias.	39.900 »
HP-91 Impresora, 16 registros ... ..	37.900 »
HP-97 Impresora, programable, 224 pasos ...	67.900 »

AUDIFILM, Albareda n.º 15 — Telf. 21 42 52.

### RESTAURANT HOSTAL DEL PEIX

CENA FIN DE AÑO

M E N U :

- BULLAVESA DE PESCADO
- CARACOLES CON CABRA DE MAR «CENTOLLO»
- ZARZUELA CON LANGOSTA - DE LA COSTA CASI UNA OPERA
- VINOS BLANCOS Y NEGROS DEL ALTO AMPURDAN
- CHAMPANY CARTA NEVADA ½
- TARTA HELADA AL WHISKY
- SURTIDOS DE GALLETAS IMPERIAL
- BOLSA SORPRESA
- CAFE Y LICORES SURTIDOS
- UVAS DE LA SUERTE
- MUSICA AMBIENTAL - EQUIPO ESTEREOFONICO
- FIN DE FIESTA
- «BALL DE RAM, BALL ROBAT»
- LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS SERAN OBSEQUIADAS CON EL TRADICIONAL «RAM».

PRECIO: 950 Ptas.  
 RESERVE SU MESA

### CINE ORIENTE

(Sala «especial» de Gerona)

HOY, SESION CONTINUA A PARTIR DE LAS 6.

Película a las 6,05, 8,10 y 10,15.

vivó con los ojos abiertos, murió con los ojos vendados

WIDERBERG

LA INJUSTICIA HIZO DE JOE HILL, UN MARTIR, UN SIMBOLO DE LA LUCHA POR LA LIBERTAD Y REIVINDICACION OBRERA!

### Restaurant LA GAVIOTA

Les desea felices fiestas

RECUERDE SU CENA DE FIN DE AÑO

## Barcelona rindió homenaje a Pau Casals

Barcelona, 29. — (CIFRA). — Unas cuatro mil personas se concentraron a la una del medio día de hoy en la esquina de la plaza de Calvo Sotelo con la nueva «Avinguda de Pau Casals», en el acto de descubrimiento de la plaza que da el nombre del insigne músico catalán a la antigua avenida del general Goded, con motivo del primer centenario de su nacimiento.

Abrió el acto un representante de Amics de la Ciutat quien resaltó el gran amor que Pau Casals profesó siempre a la libertad, a la paz y a Catalunya.

A continuación tomó la palabra Ramón Nogué, vicepresidente de la fundación Pau Casals, quien excusó al presidente de la fundación, el padre abad de Montserrat, por no haber podido asistir al acto.

El señor Nogué resaltó en sus palabras que Pau Casals defendió por el mundo sus ideales de libertad y paz con las armas que tenía, que eran la palabra y la música.

En tercer lugar habló el hermano de Pau Casals quien agradeció a los congregados su presencia en el acto, y el amor que le tenían a su hermano.

Tras los parlamentos el público cantó «Els segadors» y se pudo oír una grabación de la obra de Pau Casals «El cant dels ocells», registrada durante una actuación del músico catalán durante una actuación en la Casa Blanca delante del presidente Kennedy.

Parte del público pronunció en algunos momentos gritos de «amnistia i llibertat», «visca Catalunya lliure» y «Visca l'Estat d'autonomia».

Cerró el acto el alcalde de Barcelona señor Socias Humbert quien señaló que la plaza con el nombre de Pau Casals tenía también el sen-

PARA CAMPING SU CARAVANA EN QUART

Carretera San Feliu, frente gasolinera.

### TEATRO

## Hoy, "Godspell" en el Municipal, que se presentó ayer con gran éxito

Se presentó ayer en el Municipal «Godspell» en esta nueva versión, que ya tuvimos ocasión de aplaudir hace unos pocos meses, aunque es posible que en esta ocasión, posiblemente por haberla podido contemplar con anterioridad, nos haya parecido más perfecta, más lograda y perfecta, especialmente desde el punto de vista musical, que alcanza en la nueva presentación que hoy también se sigue representando, unos niveles de calidad ex-

celentes, y que nos permiten identificarnos con la realidad de este género musical en el que ciertamente los norteamericanos han conseguido niveles de extraordinaria calidad. En la versión que ayer y hoy tenemos entre nosotros, se confiere el máximo valor a la música. Voces, ambientación, coreografía, está todo en función de la partitura, y todos los componentes de la compañía se entregan plenamente al servicio de la composición.

La narración evangélica inspiradora de la obra puede parecer, a quienes contemplan por primera vez «Godspell», como esto, es decir como un punto de partida, para conseguir otros objetivos, cuando en realidad entendemos que la obra es una transcripción esencialmente actualizada si se quiere, pero al mismo tiempo viva y completa de un relato evangélico de extraordinaria fuerza, naturalmente en sí mismo, pero aún en el caso de un espectador no cristiano, pongamos agnóstico, tiene que alcanzarse, pues tal es la fuerza de esta partitura, de las canciones especialmente, aunque la composición en sí misma, sin ser técnica en la materia, nos parece portadora de un valor indudable más allá del estricto aspecto rítmico.

Estamos seguros que quienes no tuvieron oportunidades durante las jornadas feriales, o ayer, de asistir a las representaciones de «Godspell» aprovecharán el día de hoy para hacerlo, pues no estar presente en la sesión sería no estar al corriente de la actualidad musical de nuestro mundo y momento. Por otro lado, como señalamos, la actual compañía, que sigue, como es lógico la obra, se ha enriquecido con la aportación e incorporación de excelentes cantantes y actores, y a nuestro juicio es superior a la que presentó la obra entre nosotros.

BODAS CONVENCIONES BANQUETES Y COMUNIONES

### MAS FLASSIA

restaurantes

WIDRERAS (Gerona) Tel. 97

# Mirar atrás (y II)



Hablábamos ayer sobre lo del mirar atrás. Y hoy vamos a seguir haciéndolo. Aunque en sentido contrario, que no quiere decir distinto. Ayer hablábamos de lo que se había hecho que fue bastante e importante. Hoy vamos a fijarnos en lo que se dejó de hacer. Aquí la lista sería interminable. Porque no se trata tan sólo de lo que en realidad pueda hacerse y de haberse, sino, también, de lo que los demás creemos que puede y debe hacerse. Y en este terreno de las opiniones hay un enorme abanico de posibilidades, porque junto a lo

que es necesario para todos está lo que es positivo para unos cuantos.

Nuestro criterio es el dejar de lado estas cuestiones y mirar lo que verdaderamente pueda suponer una mejora colectiva. De otro lado, es claro que nuestra particular apreciación es solamente eso: una particular apreciación y que, por consiguiente, está expuesta a los criterios que hemos señalado más arriba.

Desde este prisma, lo que de verdad echamos en falta es lo que pudiéramos llamar la «proyección de imagen de Gerona». Nos tenemos —y el temor se funda en una serie de contactos e impresiones recogidos en nuestros viajes a otras provincias— que Gerona sea una desconocida en el resto del país. Siendo como es, provincia limítrofe, a lo más que llegan algunos es a quedarse con las descripciones de Gironella en su trilogía. Tal vez la imagen de Gerona se haya promocionado hacia el exterior y hacia unos lugares y unos públicos muy concretos. Habría, de alguna manera, que intentar expandir esta imagen de Gerona. Porque indudablemente, Gerona es una de las provincias más completas de todo el país. Ese equilibrio del que siempre hemos hablado, esa diversidad de paisajes, esas posibilidades deportivas en todos los sectores con nieve, largos y mar, poca provincias pueden mostrarlo. Y ese es el objetivo primordial que daríamos a Gerona y sus gentes responsables, promocionar la imagen de Gerona. Que es algo que no se ha hecho. Al menos, así nos lo parece a nosotros.

¿Algo más sin hacer? Naturalmente. Mejora de comunicaciones en la Garrotxa, la estación de autobuses de la capital, el Parador —¡ay!— de Gerona, la culminación de las infraestructuras en muchos lugares, planes de urbanización en muchos otros...

Y otras tantas cosas de las que no hablamos porque no es cosa de amargarnos las fiestas ahora. De nada.

BOUSO MARES

# GERONA CAPITAL



30 DE DICIEMBRE DE 1926  
El tiempo fue ayer espléndido. Lució el sol durante todo el día y la temperatura fue benigna.

Es lamentable el estado de suciedad en que se encuentran las calles después de las últimas lluvias, llenas de barro y completamente abandonada su limpieza.

Muy en breve se procederá a la inauguración oficial de ramal de Gerona a Bañols del tranvía de Flassá a Palamós. De momento, circularán solamente trenes de mercancías —aunque ya ha circulado con carácter de pruebas— creyéndose que no transcurrirá mucho tiempo sin que se complete el servicio con el transporte de viajeros.

Ha sido adjudicada la subasta para la construcción de la carretera de esta ciudad a Puente Mayor al contratista don Juan Masoliver, por el precio de 241.205 pesetas.

Comunican oficialmente el designado coronel jefe del 4.º Regimiento de Artillería a pie, que guarece esta capital, don Luis Martínez Uria, tardará algunos días en poder posesionar su dicho mando, por hallarse en la actualidad enfermo en Barcelona.

Dicen de Puigcerdá que todas las fuentes públicas y las coñerías de las aguas de las casas están heladas y la luz es muy escasa, debido a que las fuertes heladas impiden la circulación de las aguas que ponen en movimiento la turbina de la central eléctrica. Añaden que si bien la nieve caída hasta ahora en el llano no es mucha en comparación con otros años, el frío intensísimo que hace, induce a sospechar que hará un invierno horroroso.

En Massanet de Vidreres, ha sido hallado muerto de frío un transeúnte identificado como Miguel Gascons Pérez, de 65 años.

## Anoche, sesión de Pleno Municipal

# Obras de urbanización de las calles Alicante, Elche, Cartagena y adyacentes, por más de 7 millones

## Sigue el trámite de expropiaciones en la Avenida de San Francisco

Celebró anoche su anunciada sesión extraordinaria, última del año, el Ayuntamiento de Gerona, breve sesión, que duró cincuenta minutos, y que presidió el alcalde de la ciudad, don Ignacio de Ribot, y a la que asistieron los actuales componentes del consistorio, a excepción del teniente de alcalde señor Sanllehi, que excusó su asistencia al igual que lo había hecho la concejal doña Ana Enesa. Ocuparon igualmente sus puestos, el secretario general de la Corporación, don Ramón Massaguer; interventor de Fondos, señor Baig; oficial mayor, señor Jou, y secretario de la alcaldía, señor Díaz.

Aprobada que fue el acta de la sesión anterior, se pasó a dar lectura a una serie de notificaciones y se solicitó ratificación de diversos acuerdos procedentes de la Permanente. Precisamente antes de aprobarse por el alcalde se explicó uno referente a las valoraciones hechas por el Tribunal Provincial de Expropiaciones, sobre unas fincas de la Avenida de San Narciso, que resultan sensiblemente semejantes a los fijados en la hoja de aprecio municipal, con sensible rebaja a la formulada por los propietarios. En este sentido se recuerda que hay un mes de plazo para recurrir y llegar al contencioso-administrativo. Por parte de la Corporación se proponía aceptar el precio del jurado, reservándose el derecho de comparecer si los propietarios recurrieran.

Recordaremos a los lectores que estas fincas en litigio corresponden al tramo no alineado de la citada avenida (plaza del Gra). En el sentido señalado por el alcalde y ratificado por el secretario, se aprobó.

### NUMEROSOS ESTUDIOS DE DETALLE

Por el señor Boada en calidad de ponente de planeamiento urbanístico, se presentaron para aprobación inicial, que obtuvo los siguientes estudios de detalle: alineaciones y volúmenes de la manzana comprendida entre las calles Antonio Aguilana y las avenidas de Montilivi y Calvo Sotelo. Regulación de volumen del edificio «Lucía» de plan parcial de ordenación urbana «Benet». Alineación del cruce calle Oñar con calle del Carmen. Y con carácter definitivo, se obtuvo aprobación de los estudios de detalle para alineaciones y volúmenes de parcelas en Vilarroja, entre

las viviendas de protección oficial y el inicio de la zona montañosa y alineaciones y volúmenes de otras parcelas en el sector Vilarroja entre las calles Llanura y riera de la Pólvera.

En cambio quedó sobre la mesa, para un más detenido estudio, el de detalle para regular alineaciones y volúmenes en la zona entre las calles San Antonio, General Mola y Acequia Monar. Como se explicó, aunque durante el período de información pública no hubo alegaciones, al remitir el estudio con aprobación definitiva que corresponde al Ayuntamiento, a la Comisión Provincial de Urbanismo, ante ésta se habían presentado recursos, y aunque la zona se divide en dos manzanas, una perteneciente en su totalidad a los promotores, pero en la otra con afectación a terceros, y podía ratificarse la aprobación de esta primera manzana, parecía aconsejable dejar el conjunto sobre la mesa para un más detenido estudio del conjunto. Tras diversas intervenciones del ponente, el alcalde, secretario, el señor Orri y otros componentes de la Corporación, quedó sobre la mesa.

### CAMBIO DE ZONIFICACION EN SALT

El Ministerio de la Vivienda no ha aceptado la propuesta municipal del cambio de zonificación de unos terrenos en Salt, que pasan de su original carácter cultural, o zona especial sanitaria. La propuesta pedía autorización al pleno para interponer el correspondiente recurso contencioso-administrativo.

Explicó el ponente que se trata de una cuestión que el

Ayuntamiento de Gerona recibió del de Salt y que pretende la cesión de unos terrenos al Instituto Nacional de Previsión para construir en ellos un adecuado ambulatorio de la Seguridad Social, pero la postura del Ministerio de la Vivienda va a dificultar la agilización de estos trámites, y como sea que la Corporación entiende que las razones aducidas por el citado Departamento no son suficientes, es por lo que se propone el recurso. Así se aprobó.

### OBRAS EN DOMENY

Por un grupo de propietarios de la zona industrial de Domeny se ha presentado un proyecto de alcantarillado para el mismo. Hallado, por los técnicos municipales conforme el proyecto, éste se sometió a aprobación inicial para iniciar el correspondiente período de información pública. Se señaló por el señor Boada que se trata de una obra integrante a cargo de los promotores.

En el debate intervino el señor Pi, para pedir información sobre el punto de desagüe de esta alcantarilla, pues originalmente, se unía a la que atiende al centro de E.G.B. y se pidió su modificación. El secretario le leyó un anexo del proyecto en que se recoge esta petición.

### URBANIZACION DE LAS CALLES ELCHE, ALICANTE, CARTAGENA Y OTRAS

Con un presupuesto del orden de los siete millones de pesetas se presentaba igualmente por la comisión de Obras, este proyecto de urbanización, que incluye desde desplazamiento de líneas eléctricas hasta las obras propias de pavimentado, alcantarillado, aceras y alumbrado. También era de aprobación inicial, y como señaló el ponente atenderá a unas vías que corresponden a una zona de gran expansión de la ciudad y que con estos servicios se verá acelerada tal expansión. Así se aprobó.

A continuación y con carácter provisional se aprobó también sin debate el proyecto de alumbrado público para varias calles de Montilivi, transcurrido el período de información pública sin que se hubiese presentado alegación alguna.

### CONTRIBUCIONES ESPECIALES

Para las obras ya citadas en Domeny y en las citadas calles de Elche, Cartagena, Alicante e inmediatas. Mientras en el primer caso corresponde el gasto de la obra totalmente a los promotores, como se había dicho, en el segundo, planteó el alcalde, la posibilidad de que si la Corporación lo aplazaba, es posible que en el Consejo de Ministros de mañana (hoy para el lector) se aprueben las nuevas normas de haciendas municipales que prevén obligatoriamente las contribuciones especiales de un 90 por ciento, mientras que ahora las corporaciones estudiaban en cada caso la proporción de las mismas. Pero la Corporación juzgó que debía atenerse a la legislación vigente y se aprobaron las contribuciones especiales propuestas, que posiblemente sean las últimas

# TVE PROGRAMAS

TVE	Nacional de España.
PRIMER PROGRAMA:	22'35 Nocturno.
	24'00 Sumario y cierre.
	<b>RADIO GERONA E. A. J. 38</b>
13.45 Carta de ajuste.	07.00 Apertura.
14.00 Programa regional simultáneo.	07.05 Sintonía y pensamiento.
14.30 Apertura y presentación.	07.10 Sant Rosari.
14.31 Avance informativo.	07.45 Matinal Cadena SER.
14.35 Gente.	08.30 La saga de los Porretas.
15.00 Telediario (Primera edición).	08.45 Musicalísimo.
15.35 Micromúsicas.	11.00 Mediodía Cadena SER.
15.45 ¿Qué es...?	12.00 Novedades musicales.
16.00 Espacio 1999. («Otro tiempo, otro lugar»).	12.30 Sardanias en la radio.
16.55 Cantar y reír.	12.50 Qué en sabem de Catalunya.
17.10 Especial vacaciones («Charlot, su arte y su comedia»).	13.05 Punto y seguido...
19.00 Avance informativo.	13.10 Meridiano del día.
19.05 Un globo, dos globos, tres globos.	14.15 ¿A quién felicitamos hoy?
20.30 Telediario (Segunda edición).	14.30 Diario hablado.
21.05 Ciclo la experiencia de la vida. («Vuelta a casa»).	15.00 Sigue... ¿A quién felicitamos hoy?
23.10 Ultima hora.	16.00 Esmeralda. Capítulo 49. Radio-novela.
23.25 Teledporte.	16.30 El tiempo y la calle. Capítulo 39. Radio-novela.
23.30 Despedida, oración y cierre.	17.00 El hombre que ríe. Capítulo 39. Radio-novela.
SEGUNDO PROGRAMA:	17.30 Desfile de éxitos.
19.30 Carta de ajuste.	18.00 Se rueda. (SER).
20.00 Presentación y avances.	18.15 Programa especial. (SER).
20.01 Polideportivo.	18.30 Voces famosas.
21.30 Rito y geografía del cante.	19.00 La fugitiva. Capítulo 64. Radio-novela.
22.00 Redacción de noche.	19.30 Forum cultural.
23.00 Despedida, oración y cierre.	20.00 Girona al día.
«LA VOZ DE GERONA»	20.15 El deporte en Gerona.
8'00 Bon día, Girona.	20.20 Cultura política.
8'05 Feliz despertar.	20.30 Bailables.
8'25 Top-50 de España.	21.00 Ranking internacional.
9'15 Mundo musical.	22.00 Diario hablado.
10'45 Voces amigas.	22.30 Diario musical.
11'00 Lo que dice la Prensa Nacional y Extranjera.	23.30 Hora 25. (SER).
11'10 Silbando al trabajar.	01.00 Sintonía y pensamiento.
12'05 Con ustedes...	01.05 Cierre.
12'15 Cita con la canción.	
12'35 Club de amigos.	
13'00 Melomanía.	
13'20 Polideportivo.	
13'30 Panorama.	
14'00 Cambios de la Bolsa.	
14'02 Intermedio musical con...	
14'14 Avance discos dedicados.	
14'30 Diario hablado de Radio Nacional de España.	
15'05 Con ustedes...	
15'20 Francis.	
16'30 Novela.	
17'35 Tarde en ritmo.	
18'15 Variedades radiofónicas.	
19'22 Santo Rosario.	
19'45 Páginas maestras.	
20'35 Astros y estrellas.	
21'00 Panorama.	
21'15 Discoteca-Sound.	
21'40 Mini recital.	
22'00 Diario hablado de Radio	

## La ciudad, hoy

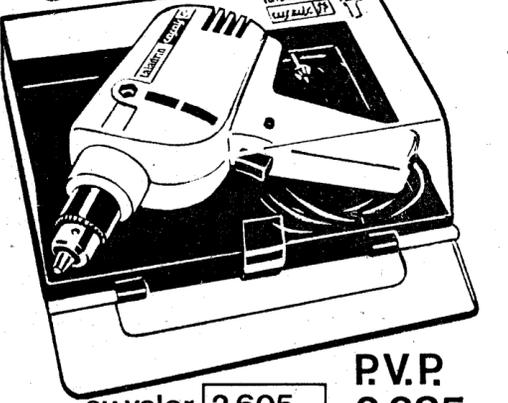
<b>Religiosas</b>	<b>TELEFONOS PARA CASOS URGENTES</b>
<b>Santos de hoy</b>	Pollicia 20 14 44
La Traslación de Santiago Apóstol y San Sabino.	Pollicia Municipal 20 45 26
<b>Santos de mañana</b>	Guardia Civil 20 86 50
San Silvestre y Santa Coloma.	Guardia C. de Tráfico 20 13 81
<b>SOLEMNE VIGILIA DE FIN DE AÑO</b>	Pollicia Armada 20 16 37
Iglesia Sagrado Corazón. (P. P. Dominicos).	Bomberos 20 00 80
Adoración nocturna. Gerona. Hora: 11 de la noche.	Jefatura P. Sanidad 20 00 54
<b>Farmacias de turno</b>	Crúz Roja 20 04 15
<b>FARMACIA BORRELL</b>	Telégrafos 22 20 00
Calle del Carmen, 123	<b>SERVICIO DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL</b>
<b>FARMACIA GAIRIN</b>	AVISOS: Calle Santa Clara, 23
Calle del Norte, 22	Teléfono 200012.
<b>FARMACIA GAY</b>	Domingos y festivos: De 9 mañana a 9 mañana del día siguiente.
C. Balandrau, 5 (Sta. Eugenia)	Días laborables: De 5 tarde a 9 mañana del día siguiente.

**MUDANZAS LA ZAMORANA**  
c/ Massanas, 41  
Tel. 20 10 07 - GERONA

# CINES

<b>TEATRO ULTONIA</b>	<b>CINEMA MODERN</b> (Sala especial)
<b>LA RAULITO</b> Dulio Marzio y María Saner Horario: 4.30, 7.40 y 10.30	Desde hoy y hasta el 2 enero de 1977. Pose de la película a las 4, 7 y 10 noche.
<b>LA CALLE DEL INFIERNO</b> Yiu Tin Lung y Wong Yen Piang Horario: 3.00, 6.00 y 9.00	<b>TESTAMENTO CINEMATOGRAFICO DE FELLINI</b>
Autorizado para mayores de 18 años.	<b>R O M A</b> Mayores 18 años
<b>SALON GRAN-VIA</b>	<b>SALON GRAN-VIA</b>
<b>LA PANTERA ROSA ATACA DE NUEVO</b> Peter Sellers y Herbert Lom Horario: 4.45, 7.45 y 10.45	<b>BENJI</b> Peter Breck y Tom Lester Horario: 3.30, 6.30 y 9.25 Menores
<b>COLISEO IMPERIAL</b>	<b>LAS ALEGRES CHICAS DEL MOLINO</b> Pipper y Christa Leem Horario: 4.35, 7.30 y 10.30
<b>PACTO DE HONOR</b> Kirk Douglas y Walter Matthau Horario: 3.20, 6.15 y 9.05 Mayores 18 años.	

## /nuevo estuche de regalo para estas fiestas/ ahorre 220.-



taladrin  
casals  
\*De venta en:

**FERRETERIA PUIG**  
Cra. de Barcelona, 43 • Tel. \*20 32 54 (7líneas)  
Rbla. Generalísimo, 22 • Tels. 20 02 48 - 20 47 72  
GERONA

**CREDITOS**  
Información, tramitación de toda clase de Créditos en Cajas de Ahorros - Banco Hipotecario - Banco de la Construcción - Interés 9,75% - Plazo Amortización hasta 18 años.  
FINCAS SUBILS - Plaza Poeta Marquina número 5-6 • Telf. 20 69 50

SU NOCHE DE FIN DE AÑO EN  
**RESTAURANTE MARISQUERIA CAN DARNES**  
Tel. 21 40 57

# Gobierno Civil de Gerona Campaña de Navidad

Suma anterior	384.100 Ptas.
IOPESCO, S.A.	1.000
Indicador de Hostelería	50.000
Doña Carmen Boadella	500
Banco Central	2.500
<b>Total y sigue</b>	<b>438.100 Ptas.</b>

# La Comunidad Turística de la Costa Brava, El "Consolat de Mar" a un trabajo sobre la industrialización del Ripollés con el Gobernador Civil



El Gobernador Civil, don Armando Murga, recibió en su despacho oficial a la nueva directiva de la Comunidad Turística de la Costa Brava, encabezada por su presidente don Narciso Coll, que le felicitó con ocasión de estas fiestas, y tuvieron así ocasión de un primer cambio de impresiones sobre las actividades y proyectos comunitarios.

## Pedro Gibert nos habló Sarriá de Ter del Perú

Ayer pronunció Pedro Gibert su segunda y última conferencia en el Aula Máxima de la Casa de Cultura, tal como habíamos anunciado. Esta vez nos habló del Perú, país que visitó antes de regresar a Europa y después de terminada su misión en el Brasil, como dijo ayer.

Dio un repaso a la historia del Imperio Inca y llegó luego al Perú de nuestros días, pasando una serie de dispositivos de muy buena calidad y de lugares tan interesantes como El Cuzco, capital que fue del Imperio Inca y que fue convertida por los españoles en una espléndida ciudad de arquitectura colonial de la época; nos llevó después a la fabulosa ciudad perdida de Machu Picchu, nos mostró la formidable fortaleza de Cacsuyhuamán y dos mercados indios muy típicos, en uno de los cuales, según explicó, se procede todavía al trueque de los artículos, prescindiendo totalmente del dinero. También nos llevó al lago Titicaca, mostrándonos unas bellas fotos del paisaje que se ofrece al viajero cuando se halla a 4.300 metros de altura, mostrándonos después a los indios auros, que viven en islas artificiales hechas de totora. Terminó en Lima, de donde nos enseñó algunas fotos de la Plaza de Armas, en la que existen soberbios edificios de la época colonial, así como la imponente catedral de Lima, y una estatua de Francisco Pizarro.

El público, que llenaba el Aula Máxima, tributó largos y merecidos aplausos al amigo Gibert. Al salir, ya alguien andaba preguntando que a ver qué nos traería el conferenciante el año próximo.

Como cada año al acercarse las fiestas de Navidad y fiel a nuestras tradiciones el Centro Parroquial de Sarriá de Ter en homenaje a nuestros niños va a escenificar una vez más nuestros "Pastorets". Aunque este año no va a ser nuestro grupo el que los represente sino que en un afán de novedad dentro de lo tradicional este año "Els Pastorets" serán representados por la Gespa de Palamós, elenco teatral que a lo largo de su existencia nos ha demostrado su buen hacer en pro del teatro y de estos pastores que el próximo día 1 de enero a las 5 de la tarde van a ser representados en el Centro Parroquial de Sarriá de Ter.

Como estas fechas están destinadas a los niños habrá invitaciones especiales para ellos. Y desde estas páginas el Centro Parroquial desea a todos sus colaboradores y simpatizantes unas felices fiestas y próspero año 1977.

# El "Consolat de Mar" a un trabajo sobre la industrialización del Ripollés

## El economista Ernest Lluch intervendrá en el acto de entrega del premio

El Jurado del Premio "Consolat de Mar", en su sexta edición, ha acordado concederlo a Manuel Trallero de Arriba por su trabajo "Un episodio de la industrialización del Ripollés: de la antigua 'Farga de Graua' a 'La Farga Casanova, S.A.'".

El premio creado por la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Gerona, dotado con 100.000 pesetas y destinado a monografías sobre la economía, el comercio o la industria de las comarcas gerundenses, fue discernido por un Jurado compuesto por los señores Francesc Ferrer Gironés, Josep M. Canal Riquet-Jalmar, Ernest Lluch, Manuel Nonó Vidal y Josep M. Pla Dalmau, actuando de secretario el de la Corporación, don Santiago Coquard-Oriol.

Después de un estudio minucioso de su contenido y de un amplio cambio de impresiones sobre sus méritos, el Jurado acordó dejar constancia de su satisfacción por el alto nivel y la gran cantidad de los trabajos presentados.

Para la entrega del premio a su ganador, la Cámara de Comercio ha organizado un acto que tendrá lugar el próximo día 7 de enero, viernes, a las ocho de la tarde, en su salón de actos, en el transcurso del cual el profesor Ernest Lluch, Jefe del Departamento de Teoría Económica de la Universidad de Valencia, pronunciará una conferencia sobre "Una visión económica de 1977".

Tras un balance de la situación económica de España durante los últimos años, el destacado economista catalán formulará un diagnóstico sobre la situación en el futuro inmediato. Su opinión autorizada será doblemente valiosa en el umbral del año y constituirá el mejor marco para la entrega de un premio que, como el "Consolat de Mar", se ha acreditado con seis años de brillante trayectoria.

## Fiesta de los alumnos de la Escuela de Turismo

En medio de la natural animación se eligió en "Máquina", a "Miss Tejanos", coincidiendo con la simpática fiesta organizada por los alumnos del tercer curso de la Escuela de Turismo "Ferran Agulló" de nuestra ciudad, primera promoción de dicho centro. Por unanimidad del jurado, quedó proclamada la señorita Paula Landares, del primer curso.

Los ganadores del concurso de "Rock and Roll" fueron por parejas los jóvenes Juan Vinas - Carmina Rusalleda y Lydia - Ramona Badia ex aequo; la fiseta se despenolvió dentro de la mayor cordialidad. Por tratarse de una noche "americana", el Consulado de EE. UU. en Barcelona colaboró activamente al mejor éxito de la misma. Al micro actuó Jaime Teixidor.

## EL TIEMPO, AYER, EN GERONA

Datos meteorológicos en el aeropuerto Gerona-Costa Brava, durante el día de ayer:  
Presión media: 747 mm.  
Temperatura máxima, 8, a las 14,45.  
Temperatura mínima: 1,6 bajo cero, a las 7,15.  
Temperatura media: 4,8.  
Viento dominante: Calma.  
Estado del cielo: Despejado.  
Precipitación (de 00z a 18z): 3,6.  
Horas de sol: 3,4.  
Fenómenos significativos: Nieblas matinales.

## RESUELVALO POR

**ALTA FIDELIDAD**  
ACUSTICAL. Alta Fidelidad. Sonorización. C. Juan Maragall, 35. GERONA.  
TEL. 20 68 58

**AUTO-ESCUELAS**  
AUTO ESCUELA GERONA. GERONA. Para aprender a conducir bien. Por cada 20 alumnos, un aprendizaje gratis. Nuevo local en Ctra. Stc Eugenia, 40, bajos Montepío Laborales.  
TEL. 20 29 41

**CARRETTILLAS ELEVADORAS**  
ALQUILER Y REPARACION. RIBAS TRANSERVICIOS, S. A., C. Blesa, 7-29. BARCELONA.  
TELS. (93) 2414304-2424010

**COPISTERIAS**  
INSTANCOPI. Copias de planos. Ofiset. Multicopista. FOTOCOPIAS DESDE 2 Ptas. LA MAS CARA CONSULTEN SU PRECIO. C/ Albareda, 15. GIRONA.  
TEL. 21 42 52

**FOTOGRAFOS**  
MORILLO. Foto-Cine. Venta máquinas y material. Reportajes. Fotos carnet en el acto. Laboratorio negro y color. P. Rivera, 22, Huertas, 1. Gerona.  
Tels. 20 49 70 y 20 26 28

**MARCOS**  
LA ARTISTICA. Enmarcamiento cuadros. Litografías. Todo para el artista pintor. C. Sta. Clara, 37. C. Barcelona, 31. GERONA.  
TELS. 202678-214450

**MARMOLES**  
Todo cuanto necesita su hogar en mármol, piedra labrada y granito natural, lo hallará en MARMOLISTERIA PALAMOS. También para fachadas y lápidas cementerio. C. Balmes, 18. PALAMOS.  
TEL. 314946 (2 líneas)

**MOTOCICLETAS**  
HIREYESI ARTICULOS PARA EL BEBE. BICICLETAS PARA TODOS. Coches a pedales y Triciclos. Agencia Oficial VESPA, S. A. para Gerona y Provincia.  
LUIS CASADEMONT PUATE  
Calle Figuerola, 39  
TELS. 204522 y 205315

**PANADERIAS**  
Panadería. Pastería R. BELL-SOLA. Especialidades de pastelería y panadería al servicio del buen gusto gerundense. Avda. S. Francisco, núm. 3. C. Joaquín Ruyra, núm. 6. GERONA.  
TELS. 202599 - 203585

**PLASTICOS**  
SERVICIO ESTACION, S. A. Para su hogar o su industria hoy de todo, alfombras, tuberías, herramientas jardín, rieles y cortinas, etc. Avda. Jaime I, 48. GERONA.  
TELS. 20 40 86 y 20 40 62

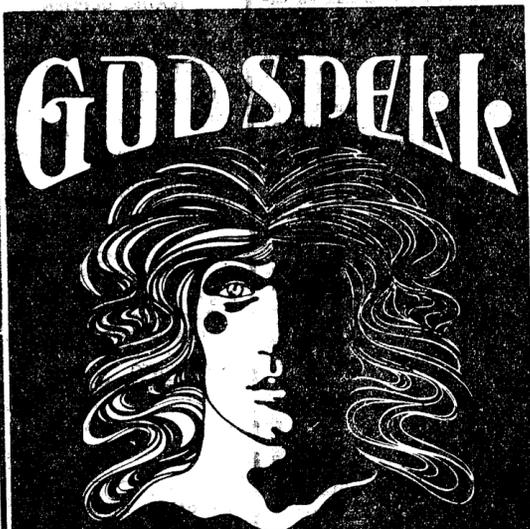
**RESTAURANTES**  
LA CATIFA. Restaurant. Gran variedad pescados y mariscos. Vivero langostas, Zarzuelos, parrilladas. Menús escogidos para bodas y banquetes. Ctra. del Faro, 3. PALAMOS.  
TELS. 31 53 35 y 31 46 47

**RESTAURANTES**  
CAN DARNES. RESTAURANT-MARISQUERIA. Abierto de 12 a 24 horas. Selecto servicio de cocina. SAN JULIAN DE RAMIS.  
TEL. 21 40 57

**TINTORERIAS**  
TINTORERIA - LAVANDERIA NURIA. Al servei de tota la vostra roba. Tallers: Pedret, 21. GIRONA.  
TEL. 20 12 26

## TEATRO MUNICIPAL gerona

HOY, jueves, 30 NOCHE, 10,30  
VUELVE LA OBRA MUSICAL



## UN ESPECTACULO MUSICAL BASADO EN EL EVANGELIO

Venta de localidades: hoy, jueves, de 13 a 14 y dos horas antes de la función.

DR. L. QUINTANA TAJA  
DR. L. QUINTANA MORATONES  
Enfermedades de la piel. Radium y Pruebas de alergia cutánea.  
Rda. S. Ant.º M.º Claret, 15-19. 4.º-A. Telf.: 20 14 84. GERONA.

## Curso de Francés patrocinado por la CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GERONA

### CLASE DE FRANCÉS

IDIOMAS CAMPO. — Central: Méndez Núñez, 31. Zaragoza  
LE FRANÇAIS PAR LES JOURNAUX (1.ª Medalla Oro Bruselas)  
Método y sistema patentados. Prohibida la reproducción

CINQUANTE-HUITIEME LEÇON

**LE TAILLEUR (1)**  
«le tayer»

FIL «fil» CISEAUX «sisó» METRE «metr» MACHINE A COUDRE «machina kúdr» FER A REPASSER «fer a guépasé»

### GRAMMAIRE

**COMPARATIF D'EGALITE (continuación):**  
"TANTO, TANTOS, TANTA, TANTAS ... COMO", empleados en comparaciones de nombres equivalentes en francés a AUTANT DE y QUE.  
Cuando no hay comparación, pero referencia a nombres, en francés se traduce por: TANT DE; y si hay referencia a adjetivos, por SI.  
EJEMPLES:  
— J'ai AUTANT DE valises QUE vous. (Tengo TANTAS maletas COMO usted.)  
— Elle a TANT DE travail qu'elle ne peut sortir. (Ella tiene TANTO trabajo que no puede salir.)  
— Mon ami est SI bon qu'il est aimé de tout le monde. (Mi amigo es TAN bueno que todo el mundo le quiere.)

NOUVEAUX MOTS	NOMBRES	PRONONCIATION
DE QUOI? «de kua»	CENT SOIXANTE ET ONZE	171
COUDRE «kúdr»	CENT SOIXANTE-DOUZE	172
AIGUILLES «egúil»	CENT SOIXANTE-TREIZE	173
REPASSER «repasé»		
PRÊTÉ «préte»		
AVEC QUOI? «vek kua»		
DÉ «dé»		

### EXERCICE (Lecture, traduction et conversation)

- De quoi avons-nous besoin pour coudre? Pour coudre, nous avons besoin d'un dé, du fil, des aiguilles et d'une paire de ciseaux.
- As-tu une machine à coudre? Oui, j'en ai une, mais elle est très ancienne.
- Avec quoi repassons-nous nos vêtements? Nous repassons nos vêtements avec un fer à repasser.
- Avez-vous un mètre? Oui, c'est ma couturière qui me l'a prêté.

(1) El sastre.

# AEROPUERTO

## REUS INSISTE EN EL VUELO DIARIO

La noticia llega de Reus y dice: «Próximamente el número de vuelos semanales entre el aeropuerto de Reus y el de Madrid será de 4 en vez de 3, como hasta ahora, tras las gestiones realizadas desde hace algún tiempo por diversas entidades de Reus y de Tarragona. Dichas entidades prosiguen sus gestiones con la compañía Iberia de cara a conseguir que los citados vuelos sean diarios, ya que consideran que la afluencia de viajeros a dicha línea desde su inauguración, permite cubrir la frecuencia de vuelos que solicitan».

Hasta ahí la nota. Veremos qué hay de cierto en ello, aunque no dejaría de ser chocante que los de Reus consiguieran lo que desde Gerona hemos venido pidiendo hace muchos años: el vuelo diario. De todas formas ellos cuentan con una ventaja: el mayor número de pasajeros que en los vuelos ocupan plaza en los aviones, y eso a la larga es lo que pesa.

## Curso Temple para asociaciones juveniles en La Molina

Durante los últimos días de la mañana. También destaca en las respuestas de la encuesta el espíritu de compañerismo. La integración en los grupos, así como el deseo de animar a amigos y compañeros a participar en cursos y actividades de este tipo, interesándose la totalidad de los asistentes por recibir más información acerca de las actividades que para ellos programa la Delegación de la Juventud.

En todo momento se puso de manifiesto el espíritu de diálogo abierto y participación juvenil en todas las decisiones del curso, así como el aprovechamiento que del curso sacaron estos cuarenta y seis jóvenes, que, como otros muchos, aprovechan las vacaciones navideñas para añadir a su formación nuevas vivencias. Este es, en realidad, el objetivo que persigue la Delegación de la Juventud al convocar esta Campaña Invierno-76.

Los muchachos, de una edad media de 18 años procedían fundamentalmente de Gerona y Figueras. El grupo más numeroso lo integraban jóvenes del Centro de Formación Profesional Sindical San Narciso. Había representaciones de Viladecans, La Sella de Ter, Cassà de la Selva, Las Planas, Bonmatí, Palamós y Sarrià de Dalit.

De las encuestas realizadas por el Departamento de Participación se desprende que la actividad más atrayente para los jóvenes fue la práctica del esquí, a la cual se dedicó el mayor número de horas posible

# Paradojas de las fiestas navideñas y Reyes

## Se han agotado los televisores de color y también los esquís de alquiler



Escuchando a los prohombres de la economía española a uno se le ponen los pelos de punta. Mirando las cotizaciones de Bolsa se ve que lo que hace tres años estaba a 500 hoy languidece en los 125. Hablando con determinados tenderos uno se enteraría que noviembre ha sido el mes del año y de muchos años a esta parte, en que menos carne se vendió en las carnicerías, y en cambio parece que el consumo del pan —comida de pobres— vuelve a ir en aumento. Por doquier se escucha la misma palabra: crisis...

Los augurios son pesimistas, por no decir alarmistas y sin embargo, ahí está la gran paradoja: en Gerona ciudad se han agotado los televisores de color, los esquís de alquiler y la preocupación dominante es dónde y cómo se pasará el revejón. Vayamos por partes.

El fenómeno de los televisores de color no nos ha sorprendido ni poco ni mucho, puesto que es repetición de lo que ya sucedió hace exactamente un año en que también se agotaron. Quizás en el presente había esperar algo más de anticipación por parte de los vendedores, visto lo que sucedió el año pasado, pero estaban en su derecho de pensar, ¿y si luego, por eso de la crisis, los aparatos, que oscilan sobre las cien mil pesetas, se quedan en los escaparates? Pero no, la crisis no es aún lo bastante fuerte como para afectar o frenar las ventas en Reyes de los televisores de color. Y conste que nos alegramos muy mucho de ello, pero si lo recogemos es por lo que tiene de singular y contradictorio.

¿Y los esquís? Hubo un tiempo en que las jóvenes generaciones se tiraron hacia las pistas de tenis. Fueron las épocas gloriosas de Santana aireadas por la televisión. La semilla está ahí, está en esta maravillosa proliferación de pistas de tenis, cuna de futuros ases o al menos, sede de deportistas. Mas fue tal la aceptación de este deporte de la raqueta que, si antaño era símbolo de élite hoguero es tan popular como el tenis de mesa. Hablar de que uno juega al tenis ya no causa

## Dels nostres vells costums i tradicions

# LA FESTA DE SANT SILVESTRE I L'HOME DELS NASSOS

Es el darrer dia de l'any. Per l'home d'ahir aquest moment calendàric marcava una fita important dins de la vida col·lectiva, i havia donat lloc a pràctiques cerimonials dins d'ordres d'idees molt diversos, de les quals semblen ésser restes alguns costums curiosos del dia d'avui.

Els nostres avantpassats, en començar una feina llarga o de certa importància, delen un parentre a Sant Silvestre, per tal de poder-la veure acabada. Finalitzada l'oració, parlaven així al sant:

Sant Silvestre,  
feina comencem,  
acabada la vegem.

Hom creu que avui passa l'ésser més fantàstic i més monstruós que hagi pogut crear la fantasia més fecunda. Ens referim a l'«Home dels Nassos», personatge que posseïx tants nassos com dies té l'any. Com que avui és el darrer, el personatge al·ludit té, com tothom, un sol nas i, per tant, l'home dels nassos pot ésser tothom. Això no obstant, hom en parla a la mainada de manera que pugui entendre que el monstre té tres-cents seixanta-cinc nassos.

Es corrent de preguntar al infants petits que va amb llurs pares de visita, o van a comprar alguna botiga, si ja han vist l'Home dels Nassos. I, en contestar negativament, hom els diu que tot just acaba de passar i que l'haurien pogut ben veure si hi haguessin anat una estona abans.

«Home dels Nassos» sembla ésser la degeneració d'un personatge mític que tractava de simbolitzar l'any, subjecte que havia estat representat per un arbre, «l'arbre dels nassos», espècie molt rara i que molt probablement degué ésser la mansió o posada de l'esperit de la vegetació, que era el qui hom venerava i ponderava.

Per Sant Silvestre, el «rader vespre»

veure passar.

En alguns vells hostals i tavernes de camí de l'Empordà havien penjant al sostre un ninot que era l'Home dels Nassos, quan la mainada hi acudia per veure'l, enganyada pels grans, els ensenyaven el ninot, que feien bellugar amb l'ajut d'una corda.

A la primària del segle passat la majoria de les cases de pagès, plantaven un ninot al cim del paller que s'aixecava vora la pagedia, ninot que qualificaven d'Home dels Nassos.

Vora la Cartoixa de Montalegre, a la Conreria, s'aixecava un arbre del qual es conta una graciosa llegenda fantàstica, que no té res a veure amb el personatge que ens ocupa, arbre que la gent també creia que era l'únic en la seva espècie, nascut d'un nas i ostentant una figura roja d'un nas damunt de cada fulla.

La visió de l'any sota la forma d'un arbre és molt corrent. Hi ha una endevinalla popular, que figura en l'enigmari de molts pobles, que pinta l'any en forma d'arbre; una de les diverses versions catalanes diu:

Un arbre amb dotze branques  
(els mesos),  
a cada branca quatre nius  
(les setmanes),  
a cada niu set ouets  
(els dies),  
i cada ouet està batejadet  
(té el seu nom).

La visió popular de l'any i la pintura del vestit de l'Home dels Nassos habitant dins d'una soca són tan similars, que sembla fàcil identificar els dos conceptes. Amb tota probabilitat l'Home dels Nassos, força desfigurada a ciutat, és la darrera gradació de l'esperit de la vegetació.

Amb referència a aquesta diada, el refranjer ens diu:

Per Sant Silvestre,  
el «rader vespre»

Qui a Sant Silvestre arribarà  
pot dir que l'any nou veurà.

Sols hi ha un Sant Silvestre a l'any:  
la vigília de Cap d'Any.

Per Sant Silvestre,  
per la porta o per la finestra.

Joaquim GIRONELLA

## Delegación Provincial de Trabajo

**HORARIO PARA EL 5 DE ENERO EN CIERTOS COMERCIOS**

El miércoles, día 5 de enero próximo, se autoriza la prolongación de la jornada del personal de establecimientos de juguetería y artículos de regalo hasta las doce de la noche. Las horas que excedan de la jornada legal se pagarán como extraordinarias.

Lo que se hace público por la Delegación Provincial de Trabajo para general conocimiento y observancia.

## SERVICIO NACIONAL DE PRODUCTOS AGRARIOS DE GERONA

### Calendario de apertura de almacenes para el mes de enero

- Almacén de Bañolas: diario, excepto el 17.
- Subalmacén de Bàscara: día 17.
- Almacén de Castelló de Ampurias: Jueves.
- Silo de Figueras: diario.
- Silo de Fornells de la Selva: diario.
- Silo de La Bisbal: diario, excepto el 17.
- Subalmacén de Celrà: día 17.
- Almacén de Llagostera: diario.
- Silo de Olot: diario, excepto el 13.
- Subalmacén de Argelguer: día 13.
- Almacén de Puigcerdá: diario.
- Almacén de Riudarenas: diario.
- Almacén de San Pedro Pescador: diario, excepto jueves y días 14 y 15.
- Subalmacén de Camallera: día 14.
- Panera de Vilademant: día 15.
- Almacén de Torroella de Montgrí: diario.
- Centro de Selección de Gerona: diario.
- Centro de Selección de Figueras (Silo): diario.
- Notas: Los almacenes permanecerán abiertos de 9 a 13 y de 15 a 19.
- Sólo se recibirán los productos declarados en la Cartilla de Agricultor de la campaña actual.
- Las ofertas para la venta en depósito pueden realizarse en todas las cabeceras de almacén.

CON CAPA

**Jabali**

RIASE DEL MAL TIEMPO

Fabricado por Manufacturas Plásticas Aleu Barcelona

**RIGUARTZ UN AVANCE, PERFECTO EN TODA SU LINEA PRECISION EN LCD EXTRAPLANO... MODELO UNISEX**

**RICOH**  
su reloj japonés

# LA TABERNA DEL BON VI

Recomienda pase su mejor NOCHE VIEJA en uno de los numerosos Restaurantes, Bares y Discotecas de

**PUENTE MAYOR**

**PALADIUM CLUB PLAYA DE ARO**

**GRAN FIN DE AÑO**

UNA FABULOSA FIESTA A SU ALCANCE

REVEILLON - COTILLONS - SORPRESA - CONCURSOS

despida el año en **PALADIUM**

Reserve con antelación su mesa al teléfono 81 75 87.

Precio por persona: 500 pesetas. Se entrega una botella de CODORNIU por pareja.

CODORNIU su fiesta

**DON CARLO GRAN COTILLON DE FIN DE AÑO**

UVAS DE LA SUERTE  
CHAMPAN  
BOLSA SORPRESA

No se pierda una noche así en DON CARLO. Se divertirá

# FELIC ANY NOU

Que en eixir el 1977 tingueu l'encert d'escollir les Firmes comercials que il·lustren aquesta plana.

Una joia roman amb el temps

## Jacquelin

JOIERIA, OBJECTES REIALS  
NOUS DISEÑS

Maluqa Salvador, 2 Tel. 20 65 16 GIRONA

REFRIGERACION Y AIRE ACONDICIONADO

TYLER  
S. Juan Bta. de La Salle 7  
Tel. 20 35 81-20 68 10 GIRONA

### HOSTAL RIBOT



Tel. 47 02 00 ext. 20  
GIRONA (España)

### REFRICA

boutique

## mister

MODA JOVEN

AVDA. JAIME I, 35 GIRONA

## GERAUTO

SIMCA Dodge

BARREIROS

CENTRAL: STA. EUGENIA, 7  
TELS. 20 41 16 - 20 06 74

RECAMBIOS Y TALLERES:  
CTRA. GERONA A MANRESA,  
SIN. (SAL)

TELS. 20 65 35 - 20 13 66  
VEHICULOS OCASION:  
PLAZA POETA MARQUINA, 3  
TEL. 20 06 74

### CGeC

CENTRAL GERUNDENSE DE CREDITO, S.A.

FINANCIACION AUTOMOVILES NUEVOS Y USADOS.

CREDITOS PERSONALES, DE INSTALACION PROFESIONALES Y COMPLEMENTARIOS.  
ADQUISICION VIVIENDAS

S. Juan Bta. la Salle, 8 - GIRONA  
Tels. 20 78 58 - 21 30 62

## PERFUME FANMA

Gral. Primo de Rivera, 27  
Tel. 20 35 45 GIRONA

## Acustical

ALTA FIDELIDAD  
SONORIZACION

J. MARAGALL, 35  
TEL. 208858  
GERONA

TV COLOR

## intel

Distribuidor V. GAQUEZ

Gral. Primo de Rivera, 8  
Tel. 200612 GIRONA

armeria-deportes  
**Gerona**

santa clara, 48  
Tel. 20 29 42  
gerona

## AGRO CENTER SA

GUANUMUS El unico abono organico procedente de pescaño  
SOILRY Nutrición completa por via foliar.  
CAMPAGNO! A. Máquinas de poda y animadas.

Trav. de la Cruz, 10. T. 20 85 39 GIRONA

RÉGALEU LLIBRES  
Es una idea que us dona  
Llibreria

## PLA DALMAU

Tel. 20 01 86

# Los refugiados vascos seguirán confinados en la isla de Yeu, afirma el ministro del Interior de Francia

## El P C E (leninista) lanza una ofensiva contra el nuevo alcalde de Barcelona

París. (Efe). — El ministro del Interior francés, Michael Poniatowski, rechazó terminar con las medidas de confinamiento en la isla de Yeu de nueve refugiados vascos españoles.

Contestando hoy a una interpelación oral del diputado socialista Louis le Pensec, en la que este último pedía cesaran tales medidas, el ministro subraya que «el Gobierno es responsable del orden público y de la seguridad que constituye la principal libertad. No debe permitir que la acogida benévola que dispensa a los refugiados extranjeros sirva de pretexto a desórdenes, violencias y delincuencia». A continuación motiva su negativa: «Esos vascos —dice— súbditos españoles confinados en la isla de Yeu, pertenecen a una organización terrorista prohibida en Francia, que cometió atentados, secuestros de personas y asesinatos». «La mayoría de ellos —añade— fueron condenados, algunos de ellos por asuntos de derecho común (violencias, robos, violaciones, actos contra menores, extorsión de fondos) cometidos en nuestro territorio».

Por otra parte, «las medidas de expulsión y de confinamiento que se tomaron contra estos extranjeros fueron reconocidas como legales por el tribunal adminis-

trativo y por la comisión de recursos de refugiados.

Además «las medidas de vigilancia estrecha que el Gobierno francés se vio obligado a tomar están destinadas a asegurar el respeto de las decisiones de confinamiento para los extranjeros que se hallan sometidos a esta decisión».

Señala el ministro que «el comportamiento de estos extranjeros es contrario a las obligaciones que les impone el convenio de Ginebra. Su actitud fue denunciada en varias ocasiones por el alto comisario de las Naciones Unidas para los Refugiados, en particular el 20 de julio y el 4 de octubre pasados».

Hablando de las posibilidades que quedan a los refugiados que no deseen permanecer en la isla, Poniatowski dice: «Los súbditos españoles que protestan contra las medidas de confinamiento disponen de toda libertad para regresar a su país, si no tienen ningún delito que reprochase su retorno no debería presentar ninguna dificultad. Se les darán toda clase de facilidades para abandonar el territorio francés».

«Para los que temieran aún por su libertad, el ministro de Asuntos Exteriores ha emprendido trámites cerca de otros estados a fin de que acepten acoger a estos extranjeros».

Si estas demandas fueran objeto de respuestas favorables, las medidas de expulsión que recaen sobre los confinados serían inmediatamente ejecutadas».

### EL P.C.E. CONTRA EL ALCALDE DE BARCELONA

Barcelona. (Pyresa). — El Partido Comunista de España, de tendencia leninista, ha hecho circular unas hojas a multicolector, en las que se incita a iniciar una campaña contra el recién nombrado alcalde de Barcelona, José María Socias Humbert, por estimar que su designación es antidemocrática y constituye un fraude a las aspiraciones de autogobierno de Cataluña.

En dichas hojas se recuerda la antigua vinculación del señor Socias Humbert con el Frente de Juventudes y sus años de servicios a la Organización Sindical, para definirlo como hombre vinculado enteramente al régimen de Franco. Al establecer una equivalencia de este nombramiento con el del anterior alcalde, Joaquín Viola, dicho comunicado incluye una inexactitud, ya que dice que el señor Viola ha sido designado presidente del Tribunal de Casación, organismo que curiosamente formó parte de las instituciones de la Generalitat hasta 1939 y que desa-

pareció con aquéllas, sin tener en la actualidad vigencia ni equivalencia.

### ETA SE ADIESTRA EN ARGEL

Barcelona. (Pyresa). — Durante el presente año, 100 activistas han sido concienzudamente preparados para la guerrilla urbana, en la escuela de policía de Argel, con el objetivo concreto de infiltrarse en el País Vasco.

En el mes de mayo del año que ahora termina, la policía española consiguió la detención de varios elementos de E.T.A. a través de los cuales se ha podido reconstruir el adiestramiento de esta élite de 100 guerrilleros, que han asistido por grupos a cuatro cursos que han tenido lugar en la escuela de policía de Argel. La concentración de los guerrilleros de E.T.A. se efectuó en Bayona, proyectándose con documentaciones falsas un equipo del Documento Nacional de Identidad.

Todo esto, con los más amplios detalles, se publica en un reportaje que inserta el último número del semanario «Día 32» en el que se da relación de la mayoría de los cien guerrilleros que han pasado por la escuela de policía de Argel y las rutas que siguieron. En el reportaje, incluso, se dan datos de la

escuela. A medida que llegaban los guerrilleros españoles al dormitorio. El vestuario que se les entregaba estaba integrado por un pantalón, dos camisas, una cazadora de abrigo, una gorra con visera, un par de botas, una funda de tela para pistola y un mono-buzo todo de color gris, equipo idéntico al usado por los alumnos oficiales de dicha escuela.

En el aspecto militar, el curso comprendía prácticas de tiro con pistola, metralleta y fusiles; lanzamientos de granadas de mano y manejo y colocación de artefactos explosivos, y lucha armada, tipo guerrilla rural y urbana. En cuanto a las asignaturas de carácter formativo que siguieron los cursillistas, abarcan la topografía, logística, transmisiones, planimetría, conservación de armento y técnicas de explosivos.

Las armas que la policía argelina puso a disposición de los guerrilleros españoles, fueron varias: tres tipos de pistola, calibre 9 milímetros, y metralletas francesas, marca «Mac», calibre 9 milímetros, que son las que utilizan la policía francesa y el Frente Polisario.

### UNION CC - UDC

Barcelona. (Cifra). — La proyectada unión de «Centre Català» y «Unión Democrática de Cataluña», es ya un hecho, según se ha anunciado en un manifiesto, en el que se expresa la voluntad de un programa electoral común, «para conseguir la verdadera movilización del pueblo de Catalunya que nos devuelva el placer de vivir libres en un país libre y justo».

Dicho manifiesto, que titulan «Al servicio del pueblo de Catalunya», contiene las bases del programa electoral común y empieza definiendo a Centre Català como «Partido con vocación popular y de progreso» y a Unió Democràtica de Catalunya como «Partido de los demócratas-cristianos de Catalunya».

Se afirma en que quieren el desarrollo integral de la mujer y del hombre en el seno de una sociedad comunitaria y pluralista y en consecuencia rechazan cualquier forma de totalitarismo o autoritarismos; utilizar los métodos democráticos basados en sobre la responsabilidad personal, sobre la aceptación de la diversidad para conciliarla con el interés general y sobre la participación de todos en las decisiones que les corresponden; realizar los valores fundamentales que derivan de la dignidad de la persona: libertad, justicia y solidaridad activa, lo que exige un cambio tanto de mentalidad como de estructura; crear estructuras eficaces para superar democráticamente las tensiones que surgen en el seno de la sociedad para estimular así la creatividad de la persona, verdadero motor de la sociedad; que el hombre se realice plenamente participando libre y activamente en la vida de la sociedad, transformándola en una verdadera comunidad de la que desaparezca la corrupción y en la que la eficacia en la gestión pública y privada sea norma de conducta, y construir una sociedad siempre perfectible que luche para su progreso, convencidos de que es la manera de conseguir mayor bienestar para todos los hombres.

Contiene después siete puntos: 1) Por una democracia participativa. 2) Por Catalunya. 3) Por una política económica y social al servicio del hombre. 4) Por una educación que se proponga la total realización del hombre. 5) Por una política cultural de humanización de la sociedad. 6) Por la calidad de vida, y 7) Por una Europa unida.

Todos ellos son ampliamente diseccionados con lo que, en líneas generales, cons-

tituye este manifiesto de unión para las elecciones.

### SOBRE DECRETOS MUTILADOS

Barcelona. (Pyresa). — «Somos viejos y nuestra vida se acaba, pero todavía nos resta el aliento necesario para reclamar lo que nunca debió faltarnos, el respeto, la dignidad y la consideración de todos nuestros conciudadanos, a quienes dejaron en los campos de batalla trozos de sus cuerpos cumpliendo con su deber», dice en una carta dirigida al Presidente del Gobierno, los miembros de la comisión gestora de la Liga de Mutilados e Inválidos de la Guerra de España, constituida en Barcelona.

En dicho mensaje, la comi-

sión gestora de la citada Liga, recuerda que el anterior Gobierno —primero de la monarquía— dictó un decreto relacionado con la situación de los mutilados e inválidos de guerra, procedentes del Ejército Republicano, cuyos preceptos sobre forma de aplicación de beneficios y pensiones a aquellos inválidos y mutilados, no se han desarrollado, a pesar de que el plazo de percepción de tales beneficios, finalizó el siete de octubre. A la vez, solicita una revisión de dicho decreto y que la situación de aquellos inválidos y mutilados se equipare en igualdad de derechos, a lo que establece la ley recientemente aprobada para los Mutilados de Guerra por la Patria.

Como siempre...

## Restaurante SARATOGA

Tel. 21.40.11

está a su disposición en la noche de Fin de Año

CELEBRELA CON NOSOTROS

Sin Reveillon ni fiestas tumultuosas, pero con su calidad y ambiente»

¡¡¡ FELIZ 1977 !!!

# NOTICIAS NEW HOLLAND SANTANA.

## Sensacional Campaña de Invierno 1976

Como en años anteriores, Santana anuncia su nueva Campaña de Invierno para 1976.

Pensando en las necesidades del campo español y en el agricultor, Santana ofrece una vez más sus cosechadoras New Holland Santana, para asegurar la cosecha del año

próximo.

El éxito de esta compra anticipada se debe a que teniendo ya su cosechadora New Holland Santana, se eliminan riesgos de última hora y se obtiene una mayor rentabilidad.

Las cosechadoras New Holland Santana son máquinas de gran ro-

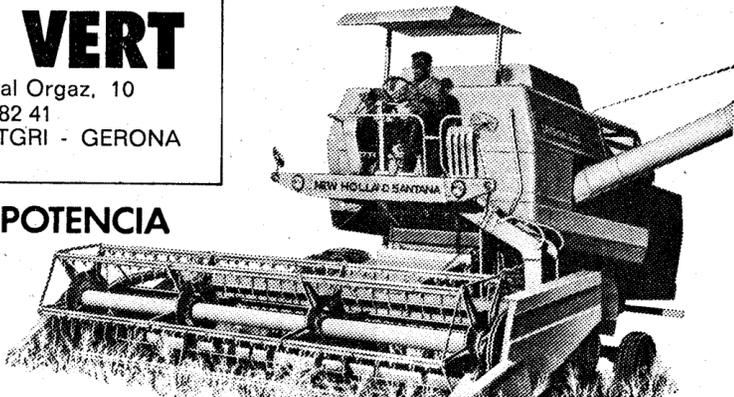
bustez, comodidad y seguridad, como resultado de una armonía total de sus elementos.

Por todo ello, a la hora de planificar adecuadamente la cosecha del año que viene, es conveniente que tenga ya su cosechadora New Holland Santana, para mayor seguridad.

### CONCESIONARIO GARAJE VERT

Av. Teniente General Orgaz, 10  
Teléfono 75 82 41  
TORROELLA DE MONTGRI - GERONA

SANTANA 1ª POTENCIA



HIPER MERCADO

SANT PONG

CENTRO COMERCIAL

Des d'avui, i fins el 5 d' gener del 1977

OFERTA EXTRA AMB MOTIU DE LES PROXIMES FESTES NADALENQUES

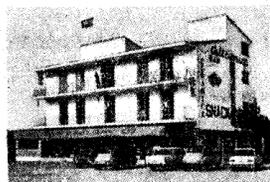
XAMPANYS I TORRONS

- Xampany DELAPIERRE
- » RONDEL
- » CODORNIU EXTRA
- » Gran Cremat
- » FREIXENET Cordon Negro
- » Brut Nature
- » Carta Nevada
- » Excelencia
- » Dubois
- » CONDE CARALT - Semi
- » CASTELLBLANCH - Cristal
- » Brut Zero
- » G. Cremant
- » C. Blanca
- » SEGURA VIUDAS - Semi
- » Seco
- » Brut
- » Brut Vintage
- » GOMA

OFERTA EXTRA

- Torróns - GERIO
- » ANTIU XIXONA
- » TRES CORONAS
- » ALMENDRO ORO
- » ALMENDRO PLATA
- » P. LUNA
- » BASTARDAS
- » VIRGINIAS
- » MAURI
- » NESTLE
- » SUCHARD

# Hostal Restaurante ALTAMIRA



Carretera Gerona a Barcelona - Nacional II, km. 717  
GERONA

Local acondicionado y Pista de Balle.  
CENA REVEILLON FIN DE AÑO 1976

- MENU:
- ENSALADA SAN SILVESTRE
  - PARRILLADA DE MARISCÓ ALTAMIRA
  - PERDIZ A MI MANERA
  - Vinos de RIOJA, aguas minerales
  - CHAMPANY EXTRA MONTESQUIUS

- Postre:
- TARTA HELADA
  - FRUTA DEL TIEMPO
  - TURRONES VARIADOS
  - Café y licorés

Precio por persona: 1.500 Ptas.

Reserve su mesa al teléfono 47 01 26 núm. 27 de  
FORNELLS DE LA SELVA.

# FIGUERAS

## Misa del Gallo en Vilabertrán



En la iglesia románica de Vilabertrán se celebró la Misa del Gallo que llenó totalmente de fieles el templo, debiendo quedarse mucha gente al exterior por insuficiencia.

Momentos antes de celebrarse la Misa tuvo lugar la presentación del Pessebre Vivent que este año ha sido organizado por el Patronato de Vilabertrán y cuyas escenas se desarrollan en los claustros románicos y dependencias anexas, lo que le da un carácter de gran realismo sin necesidad de decorados de ninguna clase. El Patronato de Vilabertrán espera que este Pessebre Vivent sea uno de los de mayor importancia de nuestra ilustración regional.

**DONATIVOS A ENTIDADES BENEFICAS**

El pasado día 24, en el despacho de la Alcaldía, tuvo lugar el acto de entrega de unos importantes donativos a las entidades benéficas de la ciudad siguientes: Asociación española contra el cáncer, Asociación protectora de niños subnormales, Cruz Roja Española, Donantes de Sangre, Asilo Vilallonga y Guardería infantil Buen Pastor. El alcalde don Pedro Giró explicó que había recibido un donativo muy importante para la Campaña de la Navidad del Pobre y que repartía entre las entidades benéficas más necesitadas de la población.

**VISITA A CENTROS BENEFICOS**

El día de Navidad el alcalde don Pedro Giró, acompañado de los tenientes de alcalde don Enrique Cristau y don José Fajó y de los concejales, don

António Vicéns y don Jorge Pau visitó los diferentes establecimientos benéficos de la ciudad, como es tradicional en nuestra primera autoridad. Visitó la Escuela Hogar de la

Virgèh Niña, el Hospital de Caridad, la Escuela de San Vicente de Paul y el Asilo Vila Lliga. En cada establecimiento departió con los acogidos y enfermos.

# BESCANO

## Exito de la Agrupación Teatral Juvenil de Bescanó

Tal como habíamos anunciado, el pasado domingo la Agrupación Teatral Juvenil de Bescanó puso en escena la obra cómica en tres actos, original de Angel Anglada, titulada «L'amor venia amb taxi», cuya interpretación corrió a cargo de las bellas señoritas María Angeles Vilaplana, María Rosá Santiago, María Carmen Ferrer, Marta Vivó y María Teresa Planagumá y de los jóvenes José Vicéns, Juan Segur, Daniel Lloret y Félix Carrera.

No hay que decir que la obra fue magistralmente interpretada por cada uno de los actores y actrices cuya magnífica actuación mereció el general aplauso y unánime elogio por parte de los asistentes que llenaron por completo la platea del Cinema Unión, los cuales hicieron los mejores comentarios de todos los componentes, sin excepción alguna, ya que unos y otros, sin excepción, rayaron a gran altura.

A continuación se escenificó el divertido diálogo de Juan Capri, titulado «Ja tenim minyona», el cual corrió a cargo de los jóvenes Eduardo Vizzcaino y Jorge Lloret.

Las ovaciones que el público les tributó, demuestran plenamente su magnífica interpretación, muy merecidas por cierto, ya que ambos actores demostraron grandes dotes artísticas en el arte de Talía.

La velada tuvo como complemento la actuación del cantante Francisco Escarrá, cuyas interpretaciones hicieron las delicias del público, que le correspondió con muchos aplausos.

El programa fue presentado por la bella señorita Adriana Casademont Rubí y por el joven Alejandro Boada, cuya disertación fue motivo de general complacencia de todos los asistentes.

Pecaríamos de injustos si cerrásemos la presente crónica teatral sin dejar constancia de la gran colaboración del director de la Agrupación Teatral Juvenil de Bescanó, mosén Pedro Prats, sin la cual no hubiese sido posible llevar a feliz término el mencionado programa, por lo que nos asociamos a las muchas felicitaciones recibidas por el éxito alcanzado.

**FIESTAS NAVIDEÑAS**

Ya quedan para el recuerdo las fiestas navideñas, que transcurrieron con el mayor fervor religioso y ambiente familiar, en el transcurso de las cuales reinó gran animación y sana alegría.

Ahora los bescanoninos se disponen a recibir el Año Nuevo 1977, del que se espera lo mejor en bien de todos.

La parroquia ha programado los actos religiosos propios de la festividad de Año Nuevo, la Circuncisión de nuestro Señor Jesucristo, fiesta que también puede considerarse como entrada en el nuevo año civil, en nombre de Jesús y con su sangre.

La Asociación de Cabezas de Familia y el Club Deportivo Bescanó se aprestan para la organización de la Cabalgata de los Reyes Magos, los cuales han anunciado su llegada para el próximo día 5 de enero, cuya misión no es otra que la de obsequiar a todos los niños y niñas de Bescanó, ya que son sabedores de su buen comportamiento desde su marcha a tierras del lejano Oriente, ahora hace precisamente un año.

# HOTEL FORNELLS PARK



FORNELLS DE LA SELVA

ELS RECORDEM QUE EL DIA 31 FEM UN

## GRAN REVEILLON

RESERVES: Tel. 20 99 25



CODORNIU

# BANCO INDUSTRIAL DE CATALUNYA

COTIZACION DE VALORES - BOLSA DE BARCELONA

29 DE DICIEMBRE 1976

B. Atlántico	400,-	400,-
Banesto	350,-	350,-
B. Bilbao	508,-	508,-
B. Central	517,-	517,-
B. Exterior	495,-	500,-
B. Hispano	347,-	347,-
B. Popular	365,-	368,-
B. Santander	530,-	525,-
B. Vizcaya	390,-	380,-
Bankuni6n	204,-	202,-
<b>BANCO INDUSTRIAL DE CATALUNYA</b>	<b>290,-</b>	<b>302,-</b>
Urquijo	430,-	425,-
Aguas de Barcelona	102,-	105,-
Catalana de Gas	105,-	106,-
Corporación Ind Catalana	119,-	120,-
Fecsa pequeñas	96,-	95,-
Hidrocataluña	83,-	80,-
Hidroa	107,-	104,50
Iberduero	123,-	121,50
Sevillana	100,-	98,-
Agrícola	203,-	198,-
Finanzauto	248,-	—
Preciados	280,-	280,-
Asland	130,-	137,-D
Dragados	535,-	533,-
<b>Fomento de obras y construcciones</b>	<b>185,-</b>	<b>182,-</b>
<b>CIDESA</b>	<b>198,-</b>	<b>190,-</b>
<b>BINCA</b>	<b>127,-</b>	<b>127,-</b>
<b>DOBINCA</b>	<b>185,-</b>	<b>185,-</b>
<b>General de Inversiones</b>	<b>205,-</b>	<b>—</b>
<b>Popularinsa</b>	<b>258,-</b>	<b>262,-</b>
<b>Campa</b>	<b>298,-P</b>	<b>290,-P</b>
<b>Reunidas</b>	<b>157,-P</b>	<b>150,-P</b>
<b>Sarriá</b>	<b>181,-</b>	<b>182,-</b>
<b>Torrás Hostench</b>	<b>222,-</b>	<b>222,-</b>
<b>Carburios</b>	<b>470,-</b>	<b>476,-</b>
<b>Cros</b>	<b>123,-</b>	<b>—</b>
<b>Energía e Industrias</b>	<b>96,-</b>	<b>92,-</b>
<b>Aragonesas</b>	<b>204,-</b>	<b>201,-</b>
<b>Explosivos</b>	<b>325,-</b>	<b>320,-</b>
<b>Cepsa</b>	<b>185,-P</b>	<b>181,-P</b>
<b>La Seda</b>	<b>—</b>	<b>94,-P</b>
<b>Altos Hornos</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Echevarría</b>	<b>235,-</b>	<b>245,-</b>
<b>Olarra</b>	<b>299,-</b>	<b>300,-</b>
<b>Tubacex</b>	<b>188,-P</b>	<b>—</b>
<b>LA FARGA CASANOVA</b>	<b>255,-</b>	<b>255,-</b>
<b>Unidad Hermética</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Fensa</b>	<b>200,-</b>	<b>203,-</b>
<b>MOTOR IBERICA</b>	<b>—</b>	<b>113,-</b>
<b>Seat</b>	<b>—</b>	<b>132,50</b>
<b>Telefónica</b>	<b>—</b>	<b>131,-</b>

**BANC INDUSTRIAL DE CATALUNYA**  
El gran industrial de Catalunya  
Avda. Sant Francesc, 9 Tel. 21 18 50 GIRONA

**TRASPASO LOCAL COMERCIAL**  
TOSSA DE MAR  
INMEJORABLE SITUACION COMERCIAL CON VIVIENDA.  
R A Z O N :  
PLAZA MARQUES DE CAMPS, 15. TELF.: 201229.

**AGENCIA BISBAL**  
les desca  
**FELICES FIESTAS**  
y le ofrece la oportunidad de hacerse su propio regalo de Navidad, adquiriendo por sólo 3.583 Ptas. al mes una parcela en LA URBANIZACION PUIG VENTOS, DE LA BISBAL. Le informaremos en calle Marcelo Ralló, 16.  
Teléfono 64 09 85.  
Urbanización aprobada en fecha 31-7-73 por la C.P.V.A.

SU NOCHE DE FIN DE AÑO EN  
RESTAURANTE MARISQUERIA **CAN DARNES**  
Tél. 21 40 57

# mercado nacional de ocasión

- R-5 seminuevo
  - R-12 S impecable
  - SEAT 124-D familiar
  - SIMCA 1200 seminuevo
  - R-8 impecable
  - SEAT impecable
  - SEAT 600 L. Impecable
  - R-12 familiar Impecable
  - CITROEN Dyane 6 seminuevo
- Véelos en:

Santiago Juanadó, S. A.  
Olot, 8.  
Tél. 21 42 54. GERON/

En cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 10 del Estatuto, Ordenador de Empresas y Actividades turísticas, se comunica el cambio de titular del Restaurante «LA COVA» sito en Puerto de la Salva, C/ Isla, núm. 11, el cual había estado regentado por D. Manuel Ferrer Casanovas y siendo su actual titular D. REMEDIOS FERRER COMA.

RESTAURANTE

# LA MASIA

Carretera Gerona - Palamós, Km. 28'5  
SAN CLEMENTE DE PERALTA (Gerona)

## Cena Reveillon Fin de Año 1976

M E N U :

- Jambón Setrano con melón
- 1/2 Langostá
- Salsa Americana
- Entrecot La Masia
- Guarnición
- Vinos Rioja Blanco y Rosado
- Champán
- Castellblanch «Brut Zero»
- Tarta Helada
- Café - Licores
- Uvas de la Suerte
- Bolsa Cotillón

AMENIZADO POR EL CONJUNTO - ORQUESTA

### RIVER'S

Precio 1.700 pesetas.  
Se reservan mesas. Tel. 20 de Peratallada.

# Restaurante OPTIMUS

PLAYA DE ARO

ABIERTO TODOS LOS DIAS, EXCEPTO LOS JUEVES NO FESTIVOS.

## Gran Cena de Fin de Año

RESERVA DE MESAS AL TELEFONO 81 77 43

# Besaluña

## Pasó la Navidad

Con todo su acompañamiento de preparación del «pessebre», de la suerte del «tío» con sus regalos y «neulas» o la sustitución por cosas menos afines con nuestras navidades tradicionales cual es la preparación del «Arbre de Nadal» con sus correspondientes colgaduras de regalos pasó la celebración de la Navidad.

Comemoraciones destacadas en todos los hogares y en todos los pueblos y por consiguiente en nuestra localidad fueron la celebración de la «misa del gallo» después de asistir a la cual tiene lugar la primera gran comilona con que se inicia la celebración del día. Y decimos la primera gran comilona porque la celebración de la Navidad va acompañada también con las comidas tradicionales del día, comidas que casi suponen un esfuerzo para los conocedores de los placeres de la mesa ya que en cada comarca o en cada población abundan los platos típicos del día. Y comerlos es a la vez que una necesidad es casi un suplido porque no queda después ni tiempo material para saborearlos porque se atropellan unos a otros en su llegada a las mesas.

Esperemos que la celebración de la Navidad (por todo lo alto como es tradición hacerlo) no haya tenido más consecuencias que la consiguiente desgana que suele acompañar a los excesos en la comida. Pero sin mayores consecuencias.

Y que todo el mundo se encuentre dispuesto después de los días de paz para celebrar el nacimiento del Salvador a volver a su trabajo con renovados bríos.

**VACACIONES**

Otro motivo tradicional que coincide con la celebración de la Navidad son las vacaciones escolares, no tantas como deseaban los padres. Vacaciones que en nuestra villa se iniciaron con la celebración de la típica «xocolatada» que tiene lugar en el patio de la escuela bajo la complaciente mirada de maestros y muchos padres que acuden a tan celebrado acto. Pasado el cual los niños recogen sus bártulos y se disponen a iniciar las minivacaciones que les vienen muy bien para soñar en lo que deben pedir a los Reyes, con cuya festividad se cierra el ciclo de vacaciones.

**EXPOSICION CONCURSO DE CHRISTMAS**

En una aula de los edificios escolares ha tenido lugar una exposición-concurso de Christmas con motivo de estas fiestas. A ella han acudido bastantes escolares que han dado muestra de su ingenio y de la facilidad de llenar espacios con sus dibujos y colores, particularmente los de menor edad.

A visitarla han acudido los padres de los alumnos, deseosos de ver las muestras de ingenio de sus retoños, que andaban corriendo de un lado a otro, enseñando a todo el que queria verlos los dibujos propios de cada uno.

**VELADA TEATRAL ESCOLAR**

Tuvo lugar en el local del cine «Gloria» una interesante velada teatral a cargo de los alumnos de la escuela. Repartidos en grupos conforme a su edad escolar fueron dando muestras de su ingenio ante el numeroso público que allí se había congregado y que aplaudió las diferentes muestras de la capacidad de interpretación.

¿Cuáles fueron más celebradas? Esto depende del gusto particular de cada uno, pero a buen seguro que una de las que cosecharon mayor cantidad de aplausos fue la de los más pequeños, la de aquellos que tienen que poner más esfuerzo porque ya solamente salir les cuesta un gran esfuerzo.

Cuantos a la velada asistieron salieron sumamente complacidos y deseosos de que se produjeren esta clase de contactos entre los niños y los mayores.

**DECEPCION**

A pesar de que se prodiga a menudo esta decepción siempre coge de sorpresa. Nos referimos a la desconsideración que ha tenido con nosotros la lotería.

Cada año cuando llegan aproximadamente estas fechas preparatorias de la Navidad nos proponemos apostar a la lotería, esperando que se decida a llamar la fortuna a nuestra puerta. No lo hace así y nos decepcionamos. Pero se vuelve a insistir otra vez confiando en la suerte. Pero muchos no la tienen, a pesar de lo cual insisten.

# «Nos espera a todos un período, ni corto ni cómodo, de moderación económica», afirmó el ministro de Hacienda en la sesión de Cortes de ayer

## Se legaliza la inscripción de los nombres en lengua vernácula en el Registro Civil También se aprobó la Ley de Fomento de la Minería

Madrid, 29. (Cifra). — A las diez y cinco minutos de la mañana ha dado comienzo la sesión plenaria de las Cortes Españolas, bajo la presidencia del titular de la Cámara, Torcuato Fernández Miranda.

En el momento de comenzar el pleno, la asistencia de procuradores era muy escasa, pues no llegaban ni a la mitad de ellos los que ocupaban sus escaños en el hemicycleo.

El Presidente del Gobierno y la casi totalidad del mismo ocupaban sus asientos en el «banco azul».

Abierta la sesión, el presidente de las Cortes señaló que a las puertas del nuevo año quería rendir a los procuradores el homenaje que se merecen por la tarea realizada a lo largo del año que ahora termina.

Añadió que las Cortes, que no siempre han sido tratadas con comprensión y justicia, han demostrado a lo largo de este año su adecuación con las aspiraciones del pueblo español, como se ha podido comprobar en los últimos acontecimientos.

Tras expresar a los procuradores sus mejores deseos para el nuevo año, el señor Fernández Miranda dedicó un recuerdo a Antonio María de Oriol y Urquijo, del que dijo que llevaba 18 días secuestrado y con la vida amenazada. Expresó su mayor repulsa a la violencia y al terrorismo, por suponer un grave desprecio a los valores de la sociedad y del hombre e hizo votos porque próximamente el señor Oriol pueda reintegrarse a su familia, a la cual tribuyó homenaje de respeto y admiración y dedicó un saludo especial a los familiares del señor Oriol y Urquijo, que forman parte de esta Cámara.

Por último, deseo que el año nuevo traiga lo mejor para España y los españoles.

A continuación, el secretario primero de las Cortes, Tomás Romojaro, dio lectura al acta de la sesión anterior.

Fueron leídas las excusas de asistencia y el cese de Fabián Estapé Rodríguez.

Seguidamente se dio cuenta al pleno de los diversos dictámenes.

Alrededor de las diez y veinte de la mañana abandonaron el hemicycleo de las Cortes el Presidente del Gobierno y el ministro de la Gobernación.

Antes de dar paso a la discusión de los ocho dictámenes que se someten a discusión y votación del pleno, el presidente de las Cortes anunció que el procurador Rafael Mendizábal Allende le había dirigido esta mañana una atenta carta, en la cual el señor Mendizábal renunciaba al derecho de defender su voto particular en relación con el proyecto de ley general presupuestaria.

Tomó la palabra seguidamente, en nombre de la ponencia, José Ramón Herrero Fontana, para defender el dictamen del primer proyecto de Ley.

Durante su intervención, que duró unos tres cuartos de hora, regresaron al hemicycleo el Presidente del Gobierno, que lo hizo a las once menos diez y el señor Martín Villa, que regresó a su escaño del «banco azul», a las once y cinco minutos.

El señor Herrero Fontana comenzó calificando como magnífico este proyecto de ley que consta de 151 artículos más las correspondientes disposiciones y al que se habían presentado en su día más de 260 enmiendas. Señaló que en la discusión del proyecto en el seno de la Comisión, 119 artículos habían sido aprobados sin debate y que el texto había sido dictaminado por la Comisión en cinco sesiones.

Dijo el señor Herrero Fontana que el proyecto pretende hacer frente a las nuevas situaciones creadas desde que se promulgó la ley de 1911, que regulan las materias que ahora contempla esta nueva ley, tales como el protagonismo del Estado.

A las once y veinte ocupó la tribuna de oradores el procurador Salvador Serrats Urquiza, quien expuso ante el pleno el fundamento del dictamen de la Comisión de Presupuestos sobre el proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1977.

El señor Serrats Urquiza se refirió en primer lugar al presupuesto de gastos del Estado para 1977 que alcanza la cifra de 967.250.000.000 pesetas, con un incremento del 19,41 por ciento sobre el de 1976. Más adelante señaló que la estructura de los ingresos previstos y el equilibrio presupuestario denotan la voluntad de no acudir sino por excep-

ción a la alteración del sistema financiero privado complementado por la actuación del crédito oficial del que destacó que su dotación se amplía en el 25 por ciento, lo que debiera constituir un factor de confianza que subrayó.

A las doce menos veinte el Presidente Suárez abandonó de nuevo el hemicycleo de las Cortes.

A esa misma hora, tomó la palabra el Ministro de Hacienda, Eduardo Carriles Galarraga, quien, al comenzar su intervención dijo que el Gobierno no ha considerado, ni considera, que la adopción de decisiones en materia económica sea una cuestión aplazable o relegable para cualquier ocasión política futura, próxima o remota. Añadió que el Gobierno que ha de pilotar la transición política, dedicará y dedica también a la economía una atención prioritaria constante y singularísima y que, por otra parte, nuestra economía pide una respuesta solidaria y responsable por parte de todos los españoles.

Pasó después a hacer un balance de 1976, y señaló como problemas básicos de la economía actual la inflación, el desempleo, el déficit exterior y la atonía inversora. Dijo que se calcula que el crecimiento del producto nacional bruto para 1976 se situará alrededor del 2 por ciento, es decir, claramente superior al 0,8 por ciento de 1975.

Pasó después el Ministro de Hacienda a analizar el contenido de las medidas adoptadas a lo largo del año para combatir los problemas que tiene planteada nuestra economía. Dijo que el Gobierno se ve ante una opción cuyas alternativas extremas eran una estabilización drástica o una reactivación ultranza. Señaló que el Gobierno consideraba inviable la estabilización, ya que unas medidas estabilizadoras comportan siempre un acusado incremento del desempleo y una caída de la actividad inversora. Rechazó también la alternativa de fuerte expansión, ya que aceleraría sin duda el proceso inflacionista.

Por tanto, entre estos dos extremos el Gobierno entiende que un análisis objetivo y riguroso de la naturaleza y prioridad de los problemas económicos de nuestro país requiere agotar todas las posibilidades de reactivación que sean compatibles con la paulatina moderación del crecimiento de los precios y una evolución más ordenada de las rentas.

Explicó a continuación el señor Carriles, los criterios de la política económica del Gobierno, que resumido en un cambio estructural dirigido hacia un saneamiento progresivo de la economía; un criterio social y un criterio económico que tratan de combinar el objetivo y moderar el alza de precios con

la reactivación económica. Dijo que una opción de este género implica reconocer y aceptar que nuestra dificultad económica no tiene solución de la noche a la mañana, y que nos espera a todos un período ni corto ni cómodo de moderación económica.

Anunció después el señor Carriles el conjunto de medidas y actuaciones de política económica adoptadas y desarrolladas por el Gobierno en 1976, entre ellas, en lo que se refiere a las tensiones de precios, la decisión gubernamental de primar artículos de primera necesidad. Se refirió también a las medidas adoptadas respecto a rentas salariales, desempleo, balanza de pagos y atonía inversora.

Destacó luego el Ministro la drástica reducción de los déficits presupuestarios y del sector público, los cuales según la previsión publicada a principios del verano, podrían alcanzar los noventa mil y los 859 ochenta mil millones respectivamente y que van a quedar reducidos en el cierre del ejercicio a veinte mil y cien mil millones, respectivamente.

El señor Carriles anunció los proyectos de actuación en el campo financiero a corto plazo entre los que señaló el aumento de la inversión, el fomento de la inversión privada, la recurrencia preferente a los recursos internos, el reforzamiento de los ingresos públicos mediante unas reformas fiscales sucesivas, el saneamiento progresivo de la gestión de los entes públicos, el reforzamiento de los estímulos al ahorro privado y la atenuación de los desequilibrios de la balanza exterior.

Tras una referencia al crédito oficial, al que calificó como uno de los principales instrumentos financieros en manos del Gobierno para la distribución de los recursos, de acuerdo con lo que en cada momento se considere necesidad prioritaria, pasó a considerar la urgencia de la reforma fiscal y señaló que es urgente disponer de un sistema fiscal más capaz, ágil, justo y flexible que el actual. Señaló también que toda reforma fiscal exige disponer de las medidas que aseguren su aplicación efectiva, es decir, una administración tributaria capaz de exigir, obtener y comprobar el riguroso cumplimiento de las obligaciones fiscales, y unas normas de la disciplina contable y registral que hagan posible esta exigencia.

Entró después el señor Carriles en el examen de las características del proyecto de presupuestos generales del Estado, e indicó como nota que configura su imagen, una expansión moderada en términos reales del volumen del presupuesto, un presupuesto equilibrado, a fin

de evitar efectos adversos sobre los objetivos de la política monetaria, una importante contención en la evolución del gasto consultivo, lo que permita liberar recursos para la formación de capital por parte del sector público y un aumento en términos absolutos y relativos del volumen de recursos asignados a actividades sociales y comunitarias.

Por último, el Ministro de Hacienda se refirió al proyecto de Ley General Presupuestaria, del que dijo que es fruto de una muy minuciosa preparación técnica que ha durado cuatro años. Añadió que los principios que inspiran el nuevo derecho presupuestario refuerzan las competencias parlamentarias en el dictamen, ya que en lo sucesivo serán las Cortes quienes conocerán y aprobarán, en su caso, no sólo los Presupuestos Generales del Estado, sino también todos los presupuestos de los organismos autónomos de carácter administrativo que quedarán integrados en aquellos.

Terminó su discurso con una llamada al rigor y al realismo frente a la difícil hora económica de España. «Este sentido profundo y responsable de nuestras auténticas obligaciones en esta hora, exige de nosotros no dejarnos tentar por apremios de protagonismo personal, por pronósticos catastróficos, por dogmatismos candorosos o por improvisaciones que nada valen y nada positivo significan, cuales se trata de abordar las realidades. El Gobierno, que ha asumido la responsabilidad de conducir la transición política, ha aceptado también el deber de posibilitar la recuperación gradual y progresiva de nuestra economía. Tenemos la firme convicción de que esta tarea está al alcance de los españoles y podemos llevarla a cabo entre todos».

Finalizada la intervención del ministro de Hacienda, el presidente de la Cámara sometió a votación ambos proyectos de Ley por el procedimiento ordinario.

Celebrada ésta, el proyecto de ley general presupuestaria fue aprobado con sólo tres abstenciones y ningún voto en contra, y el proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para 1977 fue aprobado con cinco votos en contra y tres abstenciones.

Seguidamente el presidente de las Cortes concedió un descanso de quince minutos.

Poco después de la una de la tarde, y una vez finalizado el descanso se puso a debate el segundo proyecto contenido en el orden del día del pleno y que se refiere a los Derechos Pasivos del Personal Militar de las Escalas no Profesionales de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire.

En nombre de la ponencia, el proyecto fue defendido por Antonio Pedrosa Latas quien, en una intervención de veinte minutos, expuso, entre otras cosas, que este texto —que no fue impugnado por nadie— había sido promovido a iniciativa de los tres ministerios militares coordinados en el Alto Estado Mayor.

Puesto a votación por el procedimiento normal el proyecto, fue aprobado sin que se registraran votos en contra ni abstenciones.

A continuación, el procurador Francisco Abella Martín defendió el proyecto de Ley por el que se modifica el porcentaje de las Pensiones Extraordinarias causada por Funcionarios Civiles y Militares o asimismo Inutilizados o Fallecidos en Acto de Servicio.

El señor Abella destacó que la legislación del Estado establece para estos casos que la cuantía de las pensiones extraordinarias será del 200 por ciento de su base reguladora por los casos de jubilación, retiro, viudedad, en favor de los padres y orfandad hasta los 23 años.

Sometido a votación el proyecto fue aprobado por unanimidad.

Seguidamente el señor Gómez Angulo, intervino en defensa del proyecto de Ley de fomento de la Minería. Destacó que la crisis mundial en este sector afecta de un modo importante a nuestra economía ya que perjudica a las exportaciones españolas y deteriora la industria de transformación. Señaló que esta acción de fomento de la minería se encuadra dentro de un plan nacional de abastecimiento de materias primas de carácter prioritario. Y finalmente, examinó el articulado del proyecto e hizo un resumen de las intervenciones producidas durante su debate en la comisión tras lo que pidió la aprobación del mismo.

En nombre de la ponencia, el proyecto fue defendido por Antonio Pedrosa Latas quien, en una intervención de veinte minutos, expuso, entre otras cosas, que este texto —que no fue impugnado por nadie— había sido promovido a iniciativa de los tres ministerios militares coordinados en el Alto Estado Mayor.

Puesto a votación por el procedimiento normal el proyecto, fue aprobado sin que se registraran votos en contra ni abstenciones.

A continuación, el procurador Francisco Abella Martín defendió el proyecto de Ley por el que se modifica el porcentaje de las Pensiones Extraordinarias causada por Funcionarios Civiles y Militares o asimismo Inutilizados o Fallecidos en Acto de Servicio.

El señor Abella destacó que la legislación del Estado establece para estos casos que la cuantía de las pensiones extraordinarias será del 200 por ciento de su base reguladora por los casos de jubilación, retiro, viudedad, en favor de los padres y orfandad hasta los 23 años.

Sometido a votación el proyecto fue aprobado por unanimidad.

Seguidamente el señor Gómez Angulo, intervino en defensa del proyecto de Ley de fomento de la Minería. Destacó que la crisis mundial en este sector afecta de un modo importante a nuestra economía ya que perjudica a las exportaciones españolas y deteriora la industria de transformación. Señaló que esta acción de fomento de la minería se encuadra dentro de un plan nacional de abastecimiento de materias primas de carácter prioritario. Y finalmente, examinó el articulado del proyecto e hizo un resumen de las intervenciones producidas durante su debate en la comisión tras lo que pidió la aprobación del mismo.

El señor Angulo destacó que la legislación del Estado establece para estos casos que la cuantía de las pensiones extraordinarias será del 200 por ciento de su base reguladora por los casos de jubilación, retiro, viudedad, en favor de los padres y orfandad hasta los 23 años.

Sometido a votación el proyecto fue aprobado por unanimidad.

Respecto al contenido del proyecto de ley, destacó que suministra por una parte un marco amplio y flexible para adaptarse a la cambiante realidad y un instrumento de promoción industrial adecuado a las peculiaridades del sector.

Todos los instrumentos que aportan el proyecto de ley sirven a una planificación del abastecimiento de materias primas y minerales que se institucionaliza haciendo obligatoria la elaboración y revisión bianual del plan correspondiente. Este se configura como un plan selectivo y realista en el sentido de que se prevé la declaración de determinadas materias primas minerales y las actividades con ella relacionadas como prioritarias.

El apoyo del principio de selectividad se pretende fomentar la producción minera nacional mediante estímulos de orden financiero y tributario: un régimen análogo al de las industrias de interés preferente.

También la ley alcanzó el escaño de la comercialización regulando las condiciones sobre las que puede actuar en materia de ordenación de precios, exportaciones e importaciones y previendo también la creación de fondos de abastecimiento.

Se contempla asimismo la seguridad de los abastecimientos del exterior dentro de unas normas de actuación estatal y privada ágiles y flexibles.

Señaló el ministro lo conveniente de apremiar al Gobierno para que promulgue el estatuto del minero y cuantas medidas sean necesarias para la mejora y dignificación del habitante minero, lo que supone reconocer que la base y razón de toda empresa ambiciosa radica en el hombre.

Concluyó manifestando que el proyecto presentado a la aprobación de la cámara es instrumento importante para ayudarnos a conseguir un mañana libre de graves problemas de aprovisionamiento de esos bienes cada día más escasos y necesarios que son las materias primas minerales. Dijo también que el proyecto es el punto de partida para una concepción nueva y más justa del entorno en que viven y trabajan los mineros.

A las dos y cuarto de la tarde, el presidente de las Cortes sometió a votación el proyecto de ley de fomento de la minería, que fue aprobado por unanimidad.

En nombre de la ponencia, el proyecto fue defendido por Antonio Pedrosa Latas quien, en una intervención de veinte minutos, expuso, entre otras cosas, que este texto —que no fue impugnado por nadie— había sido promovido a iniciativa de los tres ministerios militares coordinados en el Alto Estado Mayor.

Puesto a votación por el procedimiento normal el proyecto, fue aprobado sin que se registraran votos en contra ni abstenciones.

A continuación, el procurador Francisco Abella Martín defendió el proyecto de Ley por el que se modifica el porcentaje de las Pensiones Extraordinarias causada por Funcionarios Civiles y Militares o asimismo Inutilizados o Fallecidos en Acto de Servicio.

El señor Abella destacó que la legislación del Estado establece para estos casos que la cuantía de las pensiones extraordinarias será del 200 por ciento de su base reguladora por los casos de jubilación, retiro, viudedad, en favor de los padres y orfandad hasta los 23 años.

Sometido a votación el proyecto fue aprobado por unanimidad.

Respecto al contenido del proyecto de ley, destacó que suministra por una parte un marco amplio y flexible para adaptarse a la cambiante realidad y un instrumento de promoción industrial adecuado a las peculiaridades del sector.

Todos los instrumentos que aportan el proyecto de ley sirven a una planificación del abastecimiento de materias primas y minerales que se institucionaliza haciendo obligatoria la elaboración y revisión bianual del plan correspondiente. Este se configura como un plan selectivo y realista en el sentido de que se prevé la declaración de determinadas materias primas minerales y las actividades con ella relacionadas como prioritarias.

El apoyo del principio de selectividad se pretende fomentar la producción minera nacional mediante estímulos de orden financiero y tributario: un régimen análogo al de las industrias de interés preferente.

También la ley alcanzó el escaño de la comercialización regulando las condiciones sobre las que puede actuar en materia de ordenación de precios, exportaciones e importaciones y previendo también la creación de fondos de abastecimiento.

Se contempla asimismo la seguridad de los abastecimientos del exterior dentro de unas normas de actuación estatal y privada ágiles y flexibles.

Señaló el ministro lo conveniente de apremiar al Gobierno para que promulgue el estatuto del minero y cuantas medidas sean necesarias para la mejora y dignificación del habitante minero, lo que supone reconocer que la base y razón de toda empresa ambiciosa radica en el hombre.

Concluyó manifestando que el proyecto presentado a la aprobación de la cámara es instrumento importante para ayudarnos a conseguir un mañana libre de graves problemas de aprovisionamiento de esos bienes cada día más escasos y necesarios que son las materias primas minerales. Dijo también que el proyecto es el punto de partida para una concepción nueva y más justa del entorno en que viven y trabajan los mineros.

A las dos y cuarto de la tarde, el presidente de las Cortes sometió a votación el proyecto de ley de fomento de la minería, que fue aprobado por unanimidad.

En nombre de la ponencia, el proyecto fue defendido por Antonio Pedrosa Latas quien, en una intervención de veinte minutos, expuso, entre otras cosas, que este texto —que no fue impugnado por nadie— había sido promovido a iniciativa de los tres ministerios militares coordinados en el Alto Estado Mayor.

Puesto a votación por el procedimiento normal el proyecto, fue aprobado sin que se registraran votos en contra ni abstenciones.

A continuación, el procurador Francisco Abella Martín defendió el proyecto de Ley por el que se modifica el porcentaje de las Pensiones Extraordinarias causada por Funcionarios Civiles y Militares o asimismo Inutilizados o Fallecidos en Acto de Servicio.

El señor Abella destacó que la legislación del Estado establece para estos casos que la cuantía de las pensiones extraordinarias será del 200 por ciento de su base reguladora por los casos de jubilación, retiro, viudedad, en favor de los padres y orfandad hasta los 23 años.

Sometido a votación el proyecto fue aprobado por unanimidad.

Respecto al contenido del proyecto de ley, destacó que suministra por una parte un marco amplio y flexible para adaptarse a la cambiante realidad y un instrumento de promoción industrial adecuado a las peculiaridades del sector.

Todos los instrumentos que aportan el proyecto de ley sirven a una planificación del abastecimiento de materias primas y minerales que se institucionaliza haciendo obligatoria la elaboración y revisión bianual del plan correspondiente. Este se configura como un plan selectivo y realista en el sentido de que se prevé la declaración de determinadas materias primas minerales y las actividades con ella relacionadas como prioritarias.

El apoyo del principio de selectividad se pretende fomentar la producción minera nacional mediante estímulos de orden financiero y tributario: un régimen análogo al de las industrias de interés preferente.

También la ley alcanzó el escaño de la comercialización regulando las condiciones sobre las que puede actuar en materia de ordenación de precios, exportaciones e importaciones y previendo también la creación de fondos de abastecimiento.

Se contempla asimismo la seguridad de los abastecimientos del exterior dentro de unas normas de actuación estatal y privada ágiles y flexibles.

Señaló el ministro lo conveniente de apremiar al Gobierno para que promulgue el estatuto del minero y cuantas medidas sean necesarias para la mejora y dignificación del habitante minero, lo que supone reconocer que la base y razón de toda empresa ambiciosa radica en el hombre.

Concluyó manifestando que el proyecto presentado a la aprobación de la cámara es instrumento importante para ayudarnos a conseguir un mañana libre de graves problemas de aprovisionamiento de esos bienes cada día más escasos y necesarios que son las materias primas minerales. Dijo también que el proyecto es el punto de partida para una concepción nueva y más justa del entorno en que viven y trabajan los mineros.

A las dos y cuarto de la tarde, el presidente de las Cortes sometió a votación el proyecto de ley de fomento de la minería, que fue aprobado por unanimidad.

Acto seguido, el presidente levantó la sesión.

El señor Angulo Montes explicó el contenido del proyecto y resumió los trabajos de la comisión. Destacó cómo las tres directrices de la ley la acomodación de los tratamientos fiscales a la peculiaridad de las explotaciones y producción forestal, con cesión de exenciones y beneficios fiscales, subvenciones, créditos y ayuda técnica y eventual acción directa o indirectamente de la administración pública. Por último, solicitó el voto favorable al proyecto de ley.

Sometido a votación, el proyecto fue aprobado por unanimidad.

La segunda intervención de la tarde estuvo a cargo del procurador Joaquín Viola Sauret, quien en nombre de la ponencia defendió el dictamen del proyecto de Ley de Reforma del Artículo 54 de la Ley de Registro Civil.

El señor Viola Sauret puso de relieve en su intervención la incidencia de este artículo sobre las lenguas vernáculas en España y su uso familiar en los nombres de personas. Como ejemplo de lo que significa la reforma de este artículo, que permitirá la inscripción en el registro de personas con los nombres comunes en las respectivas regiones, el señor Viola dijo que el procurador señor Meliá podrá llamarse oficialmente ya «Josep» como ha venido firmando en sus artículos.

El proyecto puesto a votación por el Presidente de las Cortes, fue aprobado con un solo voto en contra, el del señor Ezquer Gabaldón, quien al ponerse en pie, dijo «no a un nuevo santoral».

El último orador del pleno fue la señorita Belén Landáburu, que defendió el dictamen de la Comisión de Leyes Fundamentales sobre Mar Territorial.

La señorita Landáburu subrayó que se fija la extensión del mar territorial en doce millas náuticas y destacó la necesidad de introducir en el ordenamiento jurídico español una norma que, por primera vez, defina con precisión el mar territorial español y aumente la soberanía hasta el máximo límite admitido por el derecho internacional.

Distinguió el concepto del mar territorial, que es la zona del mar sobre la que se ejerce la soberanía por el estado ribereño, de la zona económica, en la que, simplemente, el estado ribereño tiene derechos exclusivos para la explotación de los recursos económicos en ella existentes, como es el caso de las recientes ampliaciones, por algunos países hasta el límite de las docecientas millas.

Por último, señaló que la comisión pedía al gobierno el envío urgente de un nuevo proyecto de ley que fije la extensión de la zona económica marítima española.

Sometido a votación el proyecto fue aprobado por unanimidad.

Tras ello, el Presidente de las Cortes declaró levantada la sesión a las seis y cuarto de la tarde y expresó su deseo de un feliz año a los procuradores.



**MADDOX**  
PLAYA DE ARO

DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1976

FIN DE AÑO CON

**LA TRINCA**

PROGRAMA PARA ESTAS FIESTAS: 31 de diciembre, noche: LA TRINCA;

1 de enero, tarde: discoteca; 2 de enero, tarde: discoteca.

SU NOCHE DE FIN DE AÑO EN

RESTAURANTE MARISQUERIA **CAN DARNES**

Tel. 21 40 57

**Restaurant CAN GELI**

CALDES DE MALAVELLA

SOPAR DE FI D'ANY, A LES 10 DE LA NIT

Menú:

SOPA CAN GELI  
LLAGOSTINS A LA GRAELLA (2 salses)  
POTA DE XAI AL FORN  
POSTRES VARIATS  
Cafè i licors

BODEGA:

VINS DE RIOJA  
CAVA SEGURA VIUDAS

RAIMS DE LA SORT I BOSSA SORPRESA

Reserves limitades: Tel. 47 02 75

# DEPORTES

## BALONMANO

## AUTOMOVILISMO

Presidencia de la Federación Provincial  
**Don Juan Casellas Xirgu**  
 se presentará a la reelección  
 Doce clubs apoyan su candidatura

El próximo año finaliza el plazo de presentación de candidatos a la presidencia de la Federación Gerundense de Balonmano, organismo que ha estado regido en los últimos años por don Juan Casellas Xirgu.

La noticia es que el hasta ahora mandatario del balonmano gerundense se presentará a la reelección, apoyando su candidatura un total de doce clubs.

Tuvo lugar recientemente una reunión en la que los once clubs asistentes, más el Celrá que se adhirió posteriormente por escrito, decidieron apoyar la candidatura del señor Casellas Xirgu. Estas entidades son el Grupo Deportivo Nuestra Señora de Montserrat, G.E. i E.G. Sarriá de Dalt, Bordiis, Corsá, BIANES, C. N. Figueras, Bredense, Crec San Daniel, Lloret de Mar, Lla-gostera y Celrá.

A falta pues, de dos días para la terminación del plazo de presentación de candidatos, don Juan Casellas Xirgu, apoyado por la casi totalidad de clubs gerundenses, ha decidido optar al cargo que con tanto acierto viene desempeñando.

En el balonmano provincial, pues, casi con toda seguridad habrá continuidad. Al menos, esto se deduce tras el apoyo masivo que los clubs gerundenses han prestado al actual presidente, don Juan Casellas Xirgu.

N. P.

### HOTEL COSTABELLA

Gran Cena Fin de Año

ESPECIAL PARA LOS BUENOS GOURMETS QUE DESEEN DELEITARSE CON UN FANTASITICO MENU GASTRONOMICO EN UN AMBIENTE DE PAZ.

RESERVAS DE MESAS:  
 TELEFONO 20 25 24

## Salvador Serviá participará por tercera vez en el "Rally de Montecarlo"

"SALDRE A CUBRIR EL RECORRIDO DE CLASIFICACION, A POR TODAS"

El piloto de Pals partirá de Almería el próximo día 22 de enero

Del 22 al 29 del próximo mes de enero se va a disputar una nueva edición del «Rally de Montecarlo», prueba en la que intervendrá por tercera vez uno de los mejores especialistas —por no decir el mejor— de rallies con que cuenta el automovilismo gerundense. Nos referimos a Salvador Serviá, este excelente piloto de Pals que ha alcanzado, en el deporte del motor, cotas francamente importantes.

Para que nos hablara de su intervención en la prueba monegasca le localizamos en Pals.

—Efectivamente. Participaré por tercera vez en el «Rally de Montecarlo». Mi punto de partida será el de Almería.

—Para seguir hacia...  
 —Linares, Toledo, Zaragoza, Andorra, Perpignan y Montecarlo.

—¿Ya has decidido el co-piloto?

—Sí. Iré con Jordi Sabater.

—Al volante del Seat 1400 - 18.00 FU.

—Así es.

—Sabater es el co-piloto con el que conseguiste la segunda plaza en el pasado «Rally Costa Brava».

—Sí. Con Sabater fui segun-

do tras Zanini en el «Rally Costa Brava».

—¿Qué supone para Serviá ser elegido por el R. A. C. C. para representarle en tan importante prueba?

—Por descontento que me sa-



—En teoría, voy a recibir la misma asistencia que el equipo oficial «Seat», aunque todo dependerá de lo que haga a lo largo de la prueba. Si me «meto» entre los mejores, es lógico que me presten mayor atención. De cualquier forma, yo partiré de Almería con el respaldo, en materia de asistencia, similar al que recibirá Zanini.

—¿Te preocupa algo en especial?

—No cabe duda de que la «clave» del «Rally de Montecarlo» está en el recorrido común, de 1.500 kilómetros, que se cubren sobre hielo y nieve. Allí puedes «romper» por poco que te descuides.

—¿Temes el fallo mecánico o el humano?

—En una prueba de estas características puede fallar la mecánica... o el piloto. Un error en la elección de los neumáticos puede ser decisivo. Yo acudo a Montecarlo consciente de mis posibilidades, aunque nunca debe excluirse la posibilidad de que surja el fallo.

—¿Saldrás a «meterte» entre los mejores o a terminar?

—Lo que en estos momentos puedo garantizarte es que saldré a cubrir el recorrido de clasificación, «a por todas». Es, a mi entender, donde puedo cimentar una buena clasificación. Si consigo una posición aceptable en el recorrido clasificatorio, entonces dispondré de mejor asistencia y me será más fácil estar entre los mejores.

—O sea, que vas a jugarlo todo en el recorrido de clasificación.

—Efectivamente.

—¿Crees que la «empresa» resultará positiva?

—Yo creo que sí. El planteamiento se ha efectuado de forma concienzuda. Todo está debidamente planificado y preparado. El montaje que se ha desplegado en torno a mi participación en Montecarlo es idóneo. Ahora, repito, es cuestión de que no surja ningún contratiempo imprevisible.

—Para finalizar, ¿cuántas personas formarán tu, digamos, organización?

—En un principio, cuento con siete personas. Si las cosas me salen bien, en los momentos decisivos dispondré de una organización con 25 ó 30 efectivos.

Deseamos, por supuesto, toda clase de suerte a este excelente piloto de Pals que por tercera vez participa en una prueba tradicional en el calendario automovilístico: el «Rally de Montecarlo».

Narciso PLANAS

## Atención al Eldense HA PUNTUADO EN SUS DOS ULTIMOS DESPLAZAMIENTOS Ganó en Puerto Sagunto y empató en Gandía

El Gerona C. de F. inicia el año recibiendo en el «Estadi» la visita del Eldense, equipo que figura en el tercer puesto de la tabla clasificatoria con los mismos puntos que el segundo clasificado, Olímpico de Jativa, último rival de los rojiblancos en 1976.

No será si nos atenemos a la clasificación, una «perita en dulce» el cuadro de Elda. Hay que tener en cuenta que el Eldense ha cimentado su buena posición actual en los dos últimos desplazamientos en que no ha conocido la derrota. En Puerto Sagunto ganó por 0-1, mientras que en Gandía igualaba a cero. No cabe duda de que intentará mantener tan positiva racha en el «Estadi», algo que, por supuesto, tratará de impedir un Gerona que en estos momentos no puede permitirse el lujo de ceder punto alguno en casa ya que ello traería consigo el situarse con negativos en la tabla.

Los rojiblancos de Pujolrás, pues, tienen que desconfiar del equipo previsto para el domingo que se enfrentará al Gerona pese a que, conforme podrán observar a continuación, sólo ha marcado dos goles en campeonatos ajenos. Veán los resultados por los de Elda en el Gerona sus ocho salidas:

Baleares - Eldense	2-0
Reus - Eldense	1-0
Olímpico - Eldense	2-1
Llérida - Eldense	2-0
Mallorca - Eldense	1-0
Acere - Eldense	0-1
Gandía - Eldense	0-0

El resumen es éste: De ocho partidos disputados en campo contrario, ha ganado uno, empatado otro y perdido seis. Ha conseguido dos «dianas», viendo perferado su marco en once ocasiones.

Pasemos, ahora, a reseñar los resultados alcanzados por el Eldense en sus «dominios»:

Eldense - Ibiza	4-1
Eldense - Huesca	3-0
Eldense - Vinaroz	4-1
Eldense - Constanza	3-1
Eldense - Yeclano	0-0
Eldense - Avacón	1-0
Eldense - Poblense	1-0
Eldense - Tarragona	3-1
Eldense - Onteniente	1-0

En suma, nueve partidos, ocho victorias, un empate y ninguna derrota. Veinte goles a favor y sólo cuatro en contra.

Para finalizar este repaso en la trayectoria del equipo previsto para el domingo que se enfrentará al Gerona, observemos a continuación, sólo ha marcado dos goles en campeonatos ajenos. Veán los resultados por los de Elda en el Gerona sus ocho salidas:

Sabadell - Eldense	3-0
Narciso PLANAS	

— La visita del Eldense servirá para inaugurar las actividades futbolísticas del nuevo año 1977, que en verdad será de verdadera prueba para los muchachos del Gerona. Estamos casi en la mitad del torneo de Liga y la posición del equipo gerundense no es muy boyante. Any nou, vida nova...

— Los del Eldense vendrán a Montilivi en plan de ganar al Gerona. De eso no hay duda alguna y además su entrenador lo proclama a viva voz. Veremos si Pujolrás sabrá darle la oportuna réplica.

— Para dirigir el encuentro Gerona-Eldense ha sido designado el colegiado señor Gosálvez, que seguramente será del Colegio aragonés. Para el Sabadell-Vinaroz, será el señor Rico el que dirigirá la contienda, mientras que el trencilla Lázaro arbitrará el Tarragona-Aragón y, finalmente, el Gandía-Llérida lo dirigirá el señor Díaz. Y aún nos olvidamos del Ibañeta-Reus que estará a cargo de Sanz. Suerte para todos. Que bien la necesitarán.

— A todo esto, los aficionados gerundenses se preguntan ¿qué equipo presentará Pujolrás? Por ahora, sólo sabemos que los muchachos están sujetos a un duro entrenamiento y que entre los disponibles estarán Nieto y Busquets. Los demás siguen sin novedad y a disposición del mister. Suponemos que mañana saldremos de dudas. Aunque siempre queda el remedio de convocar a toda la plantilla, tal como se hace regularmente, en los partidos que se juegan en casa.

— Creemos sinceramente que con los refuerzos aludidos el equipo gerundense debe ganar al Eldense, sin muchas complicaciones, pues aunque existen cuatro puntos de diferencia, entre ambos equipos, la realidad es que la clasificación general está muy apretada y que cualquier sorpresa influye mucho en la tabla de puntuación. Si el Gerona supiera ganar algún partido fuera de casa, subiría como la espuma. Pero por el momento, nos quedamos con las ganas.

— Dicen que el Nuevo Año nos traerá muchas sorpresas. La más interesante sería la solución del intrincado problema de Vista Alegre y la correlativa solución económica de los males del Gerona. Otro problema a resolver, es el de los accesos a Montilivi, que perjudican mucho a la economía del club. Otro ideal, sería el aumento del número de socios y un mayor apoyo de la afición gerundense y finalmente se colmarían de gloria, si lograsen el ascenso a la II División Grupo A, cosa que vemos cada vez más difícil. Pero que no es imposible. A ver si, entre todos, se consigue. ¡Ojalá!

GOL

## EN VOZ BAJA

— La visita del Eldense servirá para inaugurar las actividades futbolísticas del nuevo año 1977, que en verdad será de verdadera prueba para los muchachos del Gerona. Estamos casi en la mitad del torneo de Liga y la posición del equipo gerundense no es muy boyante. Any nou, vida nova...

— Los del Eldense vendrán a Montilivi en plan de ganar al Gerona. De eso no hay duda alguna y además su entrenador lo proclama a viva voz. Veremos si Pujolrás sabrá darle la oportuna réplica.

— Para dirigir el encuentro Gerona-Eldense ha sido designado el colegiado señor Gosálvez, que seguramente será del Colegio aragonés. Para el Sabadell-Vinaroz, será el señor Rico el que dirigirá la contienda, mientras que el trencilla Lázaro arbitrará el Tarragona-Aragón y, finalmente, el Gandía-Llérida lo dirigirá el señor Díaz. Y aún nos olvidamos del Ibañeta-Reus que estará a cargo de Sanz. Suerte para todos. Que bien la necesitarán.

— A todo esto, los aficionados gerundenses se preguntan ¿qué equipo presentará Pujolrás? Por ahora, sólo sabemos que los muchachos están sujetos a un duro entrenamiento y que entre los disponibles estarán Nieto y Busquets. Los demás siguen sin novedad y a disposición del mister. Suponemos que mañana saldremos de dudas. Aunque siempre queda el remedio de convocar a toda la plantilla, tal como se hace regularmente, en los partidos que se juegan en casa.

— Creemos sinceramente que con los refuerzos aludidos el equipo gerundense debe ganar al Eldense, sin muchas complicaciones, pues aunque existen cuatro puntos de diferencia, entre ambos equipos, la realidad es que la clasificación general está muy apretada y que cualquier sorpresa influye mucho en la tabla de puntuación. Si el Gerona supiera ganar algún partido fuera de casa, subiría como la espuma. Pero por el momento, nos quedamos con las ganas.

— Dicen que el Nuevo Año nos traerá muchas sorpresas. La más interesante sería la solución del intrincado problema de Vista Alegre y la correlativa solución económica de los males del Gerona. Otro problema a resolver, es el de los accesos a Montilivi, que perjudican mucho a la economía del club. Otro ideal, sería el aumento del número de socios y un mayor apoyo de la afición gerundense y finalmente se colmarían de gloria, si lograsen el ascenso a la II División Grupo A, cosa que vemos cada vez más difícil. Pero que no es imposible. A ver si, entre todos, se consigue. ¡Ojalá!

## AUTOMOVILES INFANTILES M. T. K. que pueden pilotar niños desde los 4 años



DISTRIBUIDOR OFICIAL:

## COMERCIAL AURADELL

Avda. Ramón Folch, 15. — Tel. 203718.

## ¡PARA REYES!

AHORA, EL MOTORISMO DE MONTAÑA CON

## MONTESA Cota 25

GERONA

1977  
 COMA SUS UVAS DEL NUEVO AÑO EN

## "MAS PERE"

Ctra. Calonge - La Bisbal

Suscríbese a LOS SITIOS

PETANCA

NATACION

Se disputó el "Trofeo San Esteban" del C. P. Salt Enrique Barberá analiza su llegada al G. E. i E. G.

Victoria de la tripleta formada por Busquets, Montilla y Echave

"Debe trabajarse mucho más de lo que la gente se imagina"



A la izquierda, los terceros clasificados y a la derecha, la tripleta mixta campeona. Abajo, los subcampeones recibiendo los trofeos.

El pasado día 26, festividad de San Esteban, y tal como estaba programado, se celebró en las instalaciones del C. P. Salt, una competición a nivel social y en la modalidad de tripletes. Tal como se preveía, la inscripción fue muy elevada, estando ampliamente representadas todas las categorías de jugadores.

A las 8,30 horas, se procedió a la composición de los tripletes, acto que se llevó a cabo por sorteo, para de esta forma dotar a la competición de un carácter eminentemente social - deportivo, así como de una constante de hermandad y buena armonía. A continuación comenzaron las partidas, que fueron seguidas con extremo interés por los numerosos asistentes que se dieron cita en las pistas del Club y que se prolongaron por espacio de cinco horas, no decayendo en ningún momento el interés y la emoción, que alcanzó su límite en la partida final. Nueve envites fueron necesarios para dilucidar al vencedor y la jugada clave fue en una entrada, en la que el equipo de González, hizo un clásico «abanico», siendo éste aprovechado por sus contrarios y logrando en la misma 6 puntos, lo que les dio clara ventaja en el marcador, al tiempo que desmoralizó un tanto a los primeros; ya con un once a seis a favor, la tripleta de Echave consiguió los dos puntos restantes, proclamándose así vencedores absolutos.

El desarrollo de esta partida fue el siguiente: Encuentro final, Echave - González: 1-0, 1-1, 1-4, 4-4, 4-5, 4-6, 5-6, 11-6, y 13-6. El público premió a los jugadores de esta final con calurosos aplausos ya que consideraron que se estaba viendo una atractiva partida, hasta que se produjo la ya referida jugada. Acto seguido, se procedió al reparto de premios, haciéndose entrega al equipo vencedor del II Gran Trofeo «Agustí y Masoliver, S. A.» de Banyoles, quienes lo hicieron de manos del vicepresidente del club, don Francisco Aros.

Los trofeos ofrecidos por el club para los equipos que consiguieran el segundo, tercer y cuarto puestos de la general, así como los dos primeros en los correspondientes grupos de consolación, fueron entregados por don Lluís Mateu, como miembro del Comité de Competición, y como portavoz del mismo.

El cuadro de honor de la prueba, quedó como sigue: campeón, Carmen Busquets - Juan Montilla - Antonio Echave; sub-campeón, Luis Nogué - José Boó - Francisco González; tercero, Lorenzo Cabezas - José María Nogué - Juan Casals; cuarto, Jorge Martín - Salvador Fabregas - Narciso Bohigas. En el torneo de consolación y en los dos grupos establecidos, los vencedores fueron: Grupo «A»: Juan Anglada - Salvador Ferrández - Juan Martín. Grupo «B»: Sil-

A primeros del pasado mes de octubre, hace, por tanto, casi tres meses, llegó a la sección natatoria del G. E. y E. G. un nuevo entrenador para cubrir la plaza que en su día dejara vacante Pedro Lucas. El nuevo preparador es un hombre joven ya curtido en estas lides, Enrique Barberá, que ha arribado con mucha ilusión a la entidad grupista. Nada más llegar se hizo cargo del primer equipo de Waterpolo no acompañándole los éxitos hasta el penúltimo encuentro de la temporada.

Con Enrique Barberá hemos mantenido un amplio diálogo acerca de su historial deportivo y sus aspiraciones en el «Grup». —Enrique Barberá ya es, en cuanto a actividad, algo veterano en el mundo de la natación. Primero como deportista en activo y luego como entrenador.

—He nadado y jugado al waterpolo con el C. N. Barcelona. Allí casi siempre he estado con entrenadores extranjeros que son los maestros que he tenido. Del que más he aprendido es de Jaume Soler que lleva cuarenta años con el C. N. Barcelona. Empecé llevando una sección de natación y el equipo infantil de waterpolo con el que nos proclamamos campeones de Cataluña y de España. Últimamente, tal como está estructurado allí, mi manera de pensar no se adaptaba.

—¿Cómo se produjo tu fichaje por el G. E. y E. G.? —Durante los Campeonatos de Cataluña celebrados en Lérida intercambié unas palabras con Guillermo Alsina. No hubo nada definitivo hasta finales de septiembre. Me llamó el señor Vila. Nos pusimos en contacto y aquí estoy. —¿Qué ambiente has encontrado entre los nadadores grupistas? —En waterpolo he hallado una serie de chicos jóvenes a los que les gusta mucho hacer algo. Tienen mucha afición.

Pero, esto no basta. Debe bajarse que es a donde debemos ir, pues hasta ahora no se había hecho de forma adecuada. —De momento, creo que sí. Más adelante ya veremos cómo irá todo. —Antes de fichar por el G. E. y E. G., ¿qué conocías de este club gerundense? —Sabía que Albert Stoffberg había dejado al C. N. Banyoles para venir aquí. No conocí nada más hasta que vino Guillermo Alsina. —¿Cuál es tu misión específica? —La sección de waterpolo y la natación en las categorías menores. Hasta los doce años. —Desde que Enrique Barberá llegó al G. E. y E. G., el primer equipo de waterpolo de la entidad no ganó un partido hasta la penúltima jornada de liga. Suponemos que esto debía empezarle a preocupar. —En efecto. Veía que, desde mi llegada, el equipo había mejorado el juego, pero los resultados nos eran adversos. Falta algo más de experiencia. Saber aguantar el balón en ciertos momentos del encuentro. Saber que juegan siete y no dos o tres, etcétera. Nos sería necesario un «director» de equipo, un hombre veterano. —Muchos de los envites que dirimió el G. E. y E. G. fueron perdidos por uno o dos goles de diferencia. —Bajo mi criterio, faltaba esta veteranía de la que te estoy hablando. Quizá la próxima temporada podamos solucionar este problema, pues ya volverán algunos de los jugadores que se hallan cumpliendo el servicio militar. Tanto unos como otros deberán trabajar para ganarse el puesto en el equipo. Caso contrario, no podremos llegar a lo que todos deseamos: ellos ser buenos jugadores y yo tener un gran equipo. Esto no se consigue con uno a dos años, sino a base de un trabajo a largo tiempo.

—¿En la próxima temporada se puede aspirar a un ascenso? —El próximo año podremos ser un equipo que empiece a proporcionar sustos. Esta temporada la gente ya nos ha empezado a tomar respeto al perder la mayoría de los partidos por pocos goles de diferencia. La gente nos tendrá más respeto y los árbitros más consideración. —¿Os han perjudicado los colegiados? —En dos confrontaciones —Olot, en casa, y Júpiter— nos perjudicaron de forma clara. Con el Júpiter, nosotros marcamos todos los goles de jugadas y ellos a base de «penalties» o aprovechándose de las expulsiones que sufríamos. —Del equipo infantil, ¿qué nos puedes decir? —Tenemos que intentar hacer más jugadores. Buscar más infantiles, por cuanto son los que el día de mañana deben formar el primer equipo del club. —Una vez ya finalizado el torneo, ¿qué planes tenéis con los equipos de waterpolo de la entidad? —Ahora estamos en plan de vacaciones, aunque cada día nos encontramos para hacer un poco de preparación física. Si podemos, participaremos en el torneo primavera. —¿Cómo son tus relaciones con Guillermo Alsina? —Nos conocemos desde que yo tenía catorce años. Hemos nadado en el mismo club. Las relaciones son estupendas. —Enrique Barberá también se hace cargo de las categorías inferiores del equipo de natación. —Yo siempre partí del punto de que hay poca gente. Siempre debe haber más. Los clubs deben ofrecer un especial cuidado a los jóvenes, pues es de donde han de salir los futuros nadadores que deben llevar adelante el nombre de la entidad. —¿Cómo has visto la calidad de los nadadores del G. E. y E. G.? —Hay de toda clase, chicos que pueden ir a más y otros que no. Debe trabajarse mucho.

—¿Cuál es tu meta en el G. E. y E. G.? —Ante todo, ir a más. No quedarse estancado. Para ello, debe trabajarse mucho más de lo que la gente se imagina. Suerte que Guillermo ya lo ha enfocado bastante bien y siempre supone una ayuda. Muchas son las ilusiones que tiene puestas el nuevo entrenador —junto a Guillermo Alsina— de la sección de Natación del G. E. y E. G., Enrique Barberá. Esperemos que las vea cumplidas. Jordi XARGAYO

Concentración provincial deportiva

Durante los días del 27 al 31 de los corrientes tienen lugar en nuestra ciudad unos cursos de Baloncesto, Balonmano y Gimnasia en la modalidad

de cama elástica y mini-tramp, en régimen de internado en el Colegio Menor «Profesor Pellicer».

Organiza esta concentración la Sección de Actividades Deportivas de la Delegación Provincial de la Juventud con la colaboración de las Federaciones Provinciales de Balonmano, Baloncesto y Gimnasia. En el curso de Baloncesto actúan como entrenadores Luis Barniol Ruscallá, Juan Centana Isac y Manuel Pallás Juliá, y participan unos 30 jugadores de las categorías infantil y cadete.

La gimnasia deportiva en la modalidad de minitramp y cama elástica está a cargo de Jaime Catalá Díez y Elías Barený, con 25 participantes.

Al propio tiempo se ha organizado un curso de iniciación para Profesores y Monitores en la modalidad de minitramp y cama elástica.

En el curso de Balonmano actúan como profesores Emilio Rodríguez Vidal, Jorge Juliá Ardenuy, Pablo Fornells Sala, José Naranjo Castro y Guirado. Se trata del curso más numeroso en el que participan jugadores de las categorías infantiles y cadete de varias localidades de la provincia y también de Gerona capital.

El próximo viernes, a las 18 horas tendrá lugar la clausura del curso de gimnasia en el Pabellón Municipal de Deportes.

1x2x1x2

Hoy finaliza la admisión de boletos para esta semana

Madrid, 29. (Afil.) — Hoy, jueves, 30 de diciembre, los establecimientos dependientes del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas darán por finalizada la operación de recepción y sellado de los boletos correspondientes a la decimoséptima jornada de fechas de enero próximo, anticipando así en veinticuatro horas la habitual fecha semanal de los viernes. El motivo de este adelanto es el de coincidir en viernes la festividad de fin de año.

CONVIERTASE EN SU PROPIO GERENTE OFRECEMOS: Montarse su propio negocio. La satisfacción de colaborar con su esposa en el engrandecimiento y control del mismo. Un mercado potencial de 11.600 millones de Ptas. Gran rotación y rapidez de ventas son nuestro lema. Formación a cargo de la Empresa. Indispensable disponer de 160.000'— Ptas. a 275.000 Ptas. Stock mínimo. Indique su teléfono. Información sin compromiso a SOP SERVIS, S. A. calle Olzinelas, núm. 20 - 22, bajos. BARCELONA-14. Nota: Nuestros Distribuidores conocen este anuncio.

Finalizó el "Trofeo Pere Vila", de dobles, en el G. E. i E. G. El pasado día 18 se celebraron en las instalaciones de San Narciso las finales correspondientes al «II Torneo Pere Vila», de dobles. En el choque decisivo, la pareja compuesta por Juan Plazas y José María Pinsach se impuso con relativa facilidad a Francisco Planella y José María Vila, que, contra todo pronóstico, accedieron a la finalísima. El resultado fue de 6-2 y 6-1 demostrando así la superioridad de los recientes vencedores del Torneo Social. En cuanto a la final de consolación, Francisco Amer y Félix López vencieron a Julio Casas y Antonio Perich en un partido en que la compenetración de los vencedores se impuso a la mejor clase individual de Casas y Perich. Amer y López ya vencieron en la primera edición reeditando así su fama de especialistas en adjudicarse esta prueba. El resultado fue de 6-4 y 7-5. Una vez concluidos los encuentros se procedió al reparto de trofeos. La entrega la efectuó don Pere Vila en persona, el cual animó a todos los asistentes a seguir practicando este bello deporte para que el G. E. y E. G. pueda conseguir, en tenis, los mismos éxitos que está obteniendo en otras disciplinas deportivas.

una radio estación La Voz de Gerona unidad musical e informativo

RESTAURANT MAS SANT JAUME (Tordera) Obert tot l'any GRAN SOPAR «REVEILLON» FI D'ANY Amb l'actuació de la Gran Orquestra LA PRINCIPAL DE LA BISBAL M E N U — Els entreteniments - Perles del Volga — La crema «Lone Chaney» — El rap a la marsellesa — Vi blanc de la Rioja — El «roast beef» i la seva garnició — Vi negre de la Rioja — Pastis gelat al Curaçao — Assortit de Teulas de Santa Coloma — Xampany Extra Codorniu — Cafe, conyac i licors - Aigües minerals — Raïms de la sort - Bossa sorpresa CALEFACCIO CENTRAL Servei: Professionals Hosteleria. Sopar: 22 a 23 hores PREU TIQUET: 2.500 Ptes. Reserva de tiquets: Tordera, Tel. 7640549 i Girona, 207274

HOTEL CLUAMARSOL TELS. 36-57-50/54/58. TELEX 57.173 ¡FELIZ AÑO NUEVO! EL HOTEL DE TODO EL AÑO LLORET DE MAR

RESTAURANT CLUB 20 La Direcció i personal vos desitgen un BON ANY NOU OBERT CADA DIA, AMB CONJUNT ATRACCIÓ Banyoles Sopar "Reveillón" de Fi d'Any Menú — CREMA «CLUB 20» — OSTRES — PERNIL «SERRANO» AMB PINYA NATURAL — VEDELLA A LA CAÇADORA — FRUITA DEL TEMPS I GELATS — CAFÈS, LICORS, VINS I XAMPANYS ESPECIAL BALL DE FI D'ANY, fins a la matinada, amb conjunt, atracció i música mecànica (Discoteca), a la SALA DE FESTES. Reservá de taules al telèfon: 57 07 64

RÈIS! PIANOS - ORGUES INSTRUMENTS MUSICALS SAUTER — RONISCH — KEMBLE — HUPFELD PEARL RIVER, etc... HAMMOND — WELSON — EKO — ÖRLA — ELKA, etc... GRAN VARIETAT MARQUES I MODELS Galeries AMPHORA Rütlla, 106. — Tel. 20 06 43 — GIRONA



**BALONCESTO**



**FUTBOL**

## Concentración en el Pabellón del C. P. San José

En el transcurso de la presente semana, se está celebrando en las instalaciones del C. P. San José de nuestra ciudad una importante concentración de jóvenes valores del deporte de la canasta gerundense.

El profesorado está formado por los señores Luis Barniol, Alberto Díez, Manuel Pallás, Juan Centena y José Luis Lucero.

Este es el primer año en que tiene lugar esta concentración navideña y el éxito que está constituyendo parece que llevará a los organizadores a programar en sucesivos años nuevas concentraciones a fin de seguir promocionando el basket en todas las comarcas gerundenses.

Tienen lugar una serie de clases de preparación física, técnica del baloncesto, etcétera en la que intervienen jóvenes de distintos puntos de nuestra provincia. Los lugares de mayor influencia son Llaná y Figueras, observándose una total falta de colaboración por parte de algún club de Gerona capital. El número de alumnos se

## Ante el Salt-Pontense del próximo domingo

### Al habla con José Romaguera y Jordi Roca

Sin duda, uno de los encuentros más sobresalientes de la jornada del próximo domingo en el Campeonato de Segunda Categoría Regional será el que enfrentará a dos formaciones ciudadanas, Salt y Pontense, en el campo del equipo citado en primer lugar. La confrontación ofrece sus buenos alcances, dado que los saltenses únicamente aventajan a los de Puente Mayor en un solo punto.

Los entrenadores de ambos equipos, José Romaguera, por

#### JOSE ROMAGUERA: «INTENTAREMOS SACAR UNO O DOS PUNTOS»

Dialogamos, en primer término, con el «mister» del equipo de Puente Mayor, José Romaguera, que —curiosamente— en el anterior ejercicio ligero preparó al cuadro saltense.

—¿Cómo se presenta la confrontación?

—Difícil, como todos los partidos que se juegan en campo contrario. Sin embargo, nosotros aspiramos a lo máximo. Jugaremos para sumar algún punto más en nuestro casillero.

—Sumar algún punto en Salt, ¿supondría dejar al Pontense, momentáneamente, sin problemas?

—Los positivos siempre van bien, contando que al domingo siguiente recibimos, en nuestro campo, la visita del Bisbalense. Además, siempre se puede esperar que cedamos algún positivo en nuestro feudo.

—Dispondrá de once jugadores.

—Supongo que sí. Si no surgen imponderables, seremos catorce jugadores como mínimo...

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

parte del C. D. Pontense, y Jordi Roca, por el bando saltense nos comentan el lance.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

—¿Puede producirse alguna incorporación?

—Hay perspectivas para fichar a un nuevo chico, aunque todavía no hay nada decidido.

—¿Nos puede dar la alineación que presentará su equipo?

—No la tengo decidida, pero puedo indicar que no diferirá mucho de la presentada en el último partido.

—¿Qué teme del Salt?

—Nada, pero le respeto como a todos los adversarios. Ellos tienen la ventaja de jugar en casa y nosotros la desventaja de hacerlo fuera. Por nuestra parte, intentaremos sacar uno o dos puntos del terreno saltense.

—El hecho de que el pasado año preparara al Salt, ¿le beneficia?

—No creo. Hay pocos jugadores de la plantilla del pasado año. Nosotros, como cada domingo, lucharemos al máximo —no por ser el Salt—, para puntuar.

—Para finalizar, ¿puede darnos un pronóstico?

—Es difícil emitirlos antes de los encuentros. Repito, vamos con mucha moral y dispuestos a sacar algo positivo.

# EDIFICIO Servicio Estación, S.A.

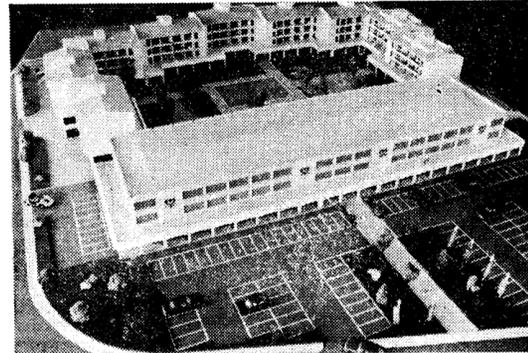
C/. Acequia, junto Jaime I

## PISOS Y DESPACHOS EN VENTA

- Calefacción individual
- Maderas y acabados de gran calidad
- Cocina amueblada

VEA PISO MUESTRA

## Se buscan...



...54 familias que quieren vivir en la Plaza de Montjuich, allá en lo alto de Gerona, donde Ud. y sus amigos pueden llegar fácilmente, porque hay magníficos accesos, pero donde no llegan ni el ruido, ni los humos, ni la niebla, ni la humedad, ni la tensión de la ciudad. Es un lugar para vivir cómodamente. Estamos construyendo 54 viviendas de 115 m.<sup>2</sup>, repartidas en bloques de 3 plantas, con 6 propietarios por bloque solamente. Si nos visita, le enseñaremos la maqueta, porque los pisos no estarán terminados hasta el mes de julio del próximo año, pero verá sobre el terreno la orientación de su futuro hogar, con una espléndida vista panorámica y orientados al sol. ¡Ah! y, también le enseñaremos un piso-muestra en donde podrá apreciar la calidad de elementos de baño, cocina, decoración, para que nos indique cómo le gustaría que fuera su casa. Ahora es el momento adecuado para visitarnos y escoger el piso que está deseando. Le ofrecemos hasta 10 años para pagarlo con unos intereses verdaderamente reducidos. ¿No le seduce la idea de haber encontrado el piso que Ud. buscaba? Ya ve, nosotros le buscábamos a Ud. y Ud. buscaba un piso. ¡Nos hemos encontrado!

ción de su futuro hogar, con una espléndida vista panorámica y orientados al sol. ¡Ah! y, también le enseñaremos un piso-muestra en donde podrá apreciar la calidad de elementos de baño, cocina, decoración, para que nos indique cómo le gustaría que fuera su casa. Ahora es el momento adecuado para visitarnos y escoger el piso que está deseando. Le ofrecemos hasta 10 años para pagarlo con unos intereses verdaderamente reducidos. ¿No le seduce la idea de haber encontrado el piso que Ud. buscaba? Ya ve, nosotros le buscábamos a Ud. y Ud. buscaba un piso. ¡Nos hemos encontrado!



ES UNA REALIZACION DE: URVISA, AVENIDA JAIME I, 37 TELEFONO 20 36 36 GIRONA

# CASA POU

DESITJA A TOTS ELS SEUS CLIENTS I AMICS QUE EL NOU ANY 1977 SE'NS PRESENTI CURULL DE FELICITAT I BENESTAR.

SOPAR DE FI D'ANY

Minuta:

BARRA LLIURE D'APERITIUS  
BROU DE PAGÈS  
LLAGOSTA COSTA BRAVA  
ENTRECOT DE VIDRERES

CELLER

VINS MASSIA BACH  
XAMPANY BRUT SEGURA VIUDAS  
CONYAC CARLOS I

o  
ANYELL AL FORN  
TARTA FI D'ANY

MONTECRISTO N.º 4

BOSSA SORPRESA I RAIMS DE LA SORT

CONJUNT MAS — VIDRERES — Tel. 84 07 66 Ext. 16



## RESTAURANT MAS SICARS

de PLATJA D'ARO

desitja

BONES FESTES.

● GRAN «REVEILLON» DE FI D'ANY

MENU

Melón al Oporto  
Brocheta de langostinos  
Pintada al whisky  
Biscuit al chocolate  
Café y licores

Melón al Oporto  
Langosta cardinal  
Tournedo clamar  
Biscuit al chocolate  
Café y licores

VINOS

San Asensio  
Blanco y tinto  
Codorniu gran cremant  
Cotillón  
Uvas de la suerte

VINOS

Perelada blanco  
Paternina banda azul  
Codorniu extra  
Cotillón  
Uvas de la suerte

PRECIO TICKET: 1.500 PTAS. PRECIO TICKET: 1.750 PTAS

**CODORNIU**

RESERVI TAULA  
81.74.97

## ¡Ya llegan los Reyes Magos!

NO DEMORE SU VISITA A:

### SUPERMERCADO XAVI - S'Agaró



JUGUETES  
JUGUETES  
JUGUETES  
JUGUETES

SENSACIONAL SURTIDO • TODAS LAS NOVEDADES

## ¡VISITENOS!

Reserva de encargos a su comodidad.

¡NIÑOS! Al entregar la carta a los Reyes Magos se os entregará un obsequio.

### CONFECCION

Empresa confección fina de vestidos y conjuntos estampados, en punto seda, precisa talleres o pliceras.  
Razón: Rafael Batlle, 18, entlo. 2.º, Barcelona-17.

# Suscríbese a LOS SITIOS

# ANGLES

## LA PRIMERA NEVADA DEL PRESENTE INVIERNO

Ayer miércoles amaneció con la general sorpresa para los angleses y comarcas todos, ya que la nieve hizo acto de presencia en nuestras montañas de los alrededores, aunque por las calles de la población no llegó a cuajar.

A muchos grados bajo cero registró la temperatura a primeras horas de la mañana, lo que motivó una fuerte helada, cuya constancia de la misma fueron los muchos accidentes que se originaron en la Carretera Nacional 141, de Gerona a Manresa, más comúnmente conocida por el nombre de Gerona a Anglés, en cuyo kilómetro 103 fue donde más patinazos hubo, mayormente, entre las siete y media de la mañana, a ocho y media, en cuyo período de tiempo se originaron cinco accidentes, los cuales es de suponer no fueron de gravedad por fortuna de los usuarios de los vehículos motorizados, que es como decir los conductores.

Una vez más debe salir a relucir la palabra prudencia para quienes hacen caso omiso de la noble advertencia, ya que por más que se insiste en este aspecto siempre los hay que obran con imprudencia, cuyo censurable proceder a nada bueno conduce, antes al contrario, a casos siempre lamentables cuando ya no hay remedio al mal.

Los diecisiete kilómetros de la mencionada Carretera Nacional 141 que separan Anglés de Gerona son, parte de ellos, de difícil circulación en esta época del año, ya que muchos

tramos de la misma no ofrecen la debida seguridad en días que el firme de la misma está completamente helado, mayormente entre el kilómetro 103 al 112, o sea desde la entrada de la curva de Bonmati, como vulgarmente se dice, hasta el cruce de Montfullá, que es, precisamente, donde los conductores debieran tomar las debidas precauciones en evitación de posibles accidentes.

La nieve ha hecho ya su aparición con el general contento de la grey infantil, cuya álbico elemento se entretiene construyendo castillos y figuras pesebriles propias de estos días, en que todo está dedicado a la Natividad del Señor y Reyes Mayos de Oriente, los cuales, sea dicho de paso, ya han anunciado su visita a nuestra población para el día 5 del próximo mes de enero, para complacer a todos los niños y niñas de Anglés, que se han mostrado bondadosos en el transcurso del presente año, por lo que no es de extrañar sean bien cumplimentados por los Reyes del lejano Oriente Gaspar, Melchor y Baltasar, cuya generosidad podrá bien ser constatada dentro muy pocos días.

Antes de finalizar nuestra breve crónica dedicada a la primera nevada del presente invierno, de nuevo insistimos, en bien de todos, mucha prudencia por parte de quien corresponda.

Por otra parte, si año de nieve es año de bienes, sea bienvenida entre nosotros.

Francisco Buenaventura Vilá

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## SU PISO CON PARQUE INFANTIL

Ascensor. - 3 y 4 Dormitorios. - Cuarto de Baño completo. - Cuarto de aseo con ducha. - Comedor. - Amplia cocina amueblada 11 m2. - Terraza. - Terraza lavadero. - Instalación para lavadora automática. - Gas Ciudad.

FACILIDADES DE PAGO HASTA 15 AÑOS

### VISITE NUESTRO PISO PILOTO

Calle Abad Oliva, 32. GERONA, antes C/ Santa Clara, del Vchinat de Salt.

INFORMACION:

Plaza Marqués de Camps, 16. Pasaje 4. - Teléfono 21 23 08. GERONA

**CALOR**

DIEMO KONGSKILDE LIESCOTHERM

**COMERCIAL**

**J. MORCILLO PUIG**

A. S. NARCISO, 89 TEL. 20 89 83 GERONA

Galefacción Industria Ganadería Agrícola Grandes Locales Secaderos

## PERSONA DE EDAD

Para recados. Se precisa sólo mañanas. Preferible haya trabajado como Administrativo. Interesados escribir al Apartado de Correos, 20. Gerona. Ref. JCG. Se contestarán todas las cartas. Máxima reserva.

PSICOLOGIA APLICADA SELECCION DE PERSONAL

**CGP**

C/ Figuerola, 12, 1. Apartado 291

Teléfono 20 48 87 - GERONA

## Mecánicos Ajustadores

PARA IMPORTANTE EMPRESA DEL RAMO METALURGICO RADICADO EN GIRONA

PRECISAMOS personas responsables, eficaces y con cierta experiencia. Su trabajo consistirá en mecanizar y montar piezas y en efectuar reparaciones de maquinaria. Retribución importante (mínimo 25.000 ptas. mes) según experiencia y aptitudes demostradas.

REF: A-707-MS

C.G.P.

Interesados, dirigirse o escribir a nuestras oficinas indicando la referencia correspondiente. Se atenderán todas las solicitudes.

## AGENTES DELEGADOS

PARA LAS POBLACIONES SIGUIENTES Y SUS COMARCAS: LA BISBAL - FIGUERAS - OLOT - PUIGCERDA - SANTA COLOMA - ANGLÉS - BAÑOLAS.

Indispensable buena presencia y don de gentes, vehículo propio, dedicación plena para promocionar artículo muy introducido en el resto de España.

Interesados llamar al 21 40 52, de 9 a 13 horas.

VENDO piso 3 habitaciones, calle Massana, buen precio. Razón: Tel. 214065, tardes.

ATICO 2 dormitorios, salón con parquet, chimenea, céntrico. 206082.

ALQUILO piso nuevo sin amueblar, 4 habitaciones, San Narciso. Razón: Tel. 214065, tardes.

Precisamos

**SEÑORITA**

PARA CONSULTORIO MEDICO

horario 4 tarde a 12 noche, libres lunes y domingos. Interesados llamar al telf. 208343.

**CORBERO, S. A.**

PRECISA

Mozo de Almacén, preferencia con conocimientos de electrodomésticos.

Jornada laboral de 5 días.

Buena retribución

Interesados, presentarse de 9 a 1, en Carretera N. II - Km. 719. Fornells de la Selva.

VENDO junto Nacional II terreno industrial a 6 Ptas. palma. Dos fincas, buen precio, trato directo. Feixas, 208921.

¡OPORTUNIDAD! Locales varias medidas Tofras y Bagés. - SALT. Amplias facilidades pagos. Información: Angel Guimera, 49, de 4 a 8 tardes. Sr. Ruiz.

TRASPASO taller: bordar, calar y prisar, con tienda en Gerona. Informes: J. BURCH «API», Rda. Fdo. Puig, 15, 1.º. 21 34 16-20 86 28.

Antes de Comprar

**¡VISITENOS!**

PISOS, ATICOS, DESPACHOS Y LOCALES COMERCIALES

**Construcciones PONS**

Teléfono 201872

Se precisan:

**MONTADORES**

para grúas torre PINGON, preparación a cargo de la empresa.

INSA E. Grahit, núm. 28. - GERONA

FOTOCOPIAS, desde 2 pesetas, la más cara, 6. Fco. Ciurana, 16. SE PRECISA pinche de cocina y ayudante barra. Interesados llamar al Telf. 20 43 26.

¿TIENE LETRAS a largo plazo? Gestión inmediata. Teléfono (93) 2538234. Barcelona.

LEASINGS, maquinaria nacional y de importación. Hasta 5 años. Teléfono (93) 2538234.

NAVES INDUSTRIALES, venta a 10 y 12 años, tipo LEASINGS. Teléfono (93) 2538234.

INTERPAG. Detectives. Vigilancia de personas. Juan Maragall, 35, 6-2.º. Gerona. Telf. 20 86 30.

Sociedad Anónima

**ARFIX**

Menéndez y Pelayo, 20 SALT

Tel. 20 83 66

**Construimos los pisos que vendemos OFRECEMOS CALIDAD!**

URGE, vendo terreno en Montllivi, a 6 Ptas. palma, trato directo. Feixas, 213133.

E.G.B., Clases. Telf. 202907.

SE ALQUILAN pisos con y sin muebles y almacén. J. BURCH, A. P. I. 213416.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, 2 habitaciones, calefacción. Razón: Telf. 214065, tardes.

MARMOLES ALMAZAN precisa: 2 peones para especializar, edad 30 años. Medios de locomoción propios. San Julián de Ramis. Telf. 20 9696.

Se traspasa Snack Bar, en San Feliu de Guixols. Para informes: Telf. 470126, ext. 27, HOSPITAL ALTAMIRA, Sr. Martínez.

VENDO chalet en Montgó (La Escala). Telf. 213173, de 4 a 6 tarde. Gerona.

ALQUILO almacén-tienda 200 m2. junto C/ Carmen. Tel. 20 64 00.

ALQUILO piso amueblado, 3 habitaciones, calefacción. Telf. 20 64 00.

NECESITAMOS señora fija para cuidado limpieza casa en Viladesens (17 Kms. Gerona), habitada sólo fines semana sin niños. Cocinar. Manutención y sueldo a convenir más Seguros Sociales. Razón: sábados y domingos. Rectoría Viladesens.

SE PRECISA

**PERSONAL FEMENINO**

PARA FABRICA MONTAJE MATERIAL ELECTRICO.

Las interesadas deben presentarse en la Oficina de Empleo del SEAF (PPO). C. Cruz, núm. 4. Referencia 7.751, o llamar al teléfono 204300.

VENDO en perfecto funcionamiento, buen precio, Cortadora fiambres Ortega Inox. Peladora Famic, Frip-Top Zanussi gas propano inox, marmita 100 l. gas propano inox. Autoheladora «Carpigiani», Sed-L-20. Horno pastelería de 2 pisos «Jab» eléctrico. Divisora, amasadora, trituradora, rodillos. Telf. 3659-59, Sr. González.

**DERRIBOS RAPIDOS**

TREMAC. Teléfono 204397.

CHALET con terreno a 20 km. de Gerona, 700.000 Ptas. Grandes facilidades. Telf. 209222.

PARTICULAR compra muebles usados para piso. Teléfono 210933.

CREDITOS personales sin aval. Teléfono 202948.

SE NECESITA camarera y mujer de limpieza. Para informes telf. 47-0126, ext. 27. Hostal Altamira, señor Martínez.

Se precisan:

**MONTADORES**

para grúas torre PINGON, preparación a cargo de la empresa.

INSA E. Grahit, núm. 28. - GERONA

ALQUILO piso sin muebles, centro de Gerona. Razón: Telf. 213311.

MOTO MORINI 350 GE-F, como nueva y extras. Tels. 202213-203718.

PARTICULAR vende pisos grandes, céntricos, zona antigua. Propiedad horizontal, buen precio. Señor Ferrer. Telf. 213426.

**CREDITOS PERSONALES**

Teléfono 206400

VENDO MINI, perfecto estado, de particular a particular. Teléfono 21-1272.

LOCALES comerciales de 105 a 600 m2., c. Terri y San Miguel, 5 m. altura. ¡Oportunidad! 206082. HOMS.

OPORTUNIDAD entresuelo 400 m2. (dos calles), subdivisible 200 m2. Totalmente terminado, entrega inmediata. Trato directo, 206082.

MONEDAS de oro, plata, compra. Joyería Telxidór, Plaza Marqués Camps, 16.

**CREDITOS RAPIDOS**

Telf. 21 43 53

ALQUILO pisos amueblados o no, despachos, locales comerciales, navés industriales, fincas recreo, Feixas. 208921.

LOCAL en Salt 170 m2. fachada carretera, acabado gusto comprador. Teléfono 208366.

LOCAL comercial 340 m2., 14 m. fachada. C. Julio Garreta. Entrega inmediata. 206082.

EDILMAR, S. A.

grupo arquitectos y constructor se ponen a su servicio para obras en general, reformas decoración, presupuestos, planos y mediciones, les construiremos donde Vds. deseen.

Telfs. en Bagur 622156 y 6223-55, en Barcelona tel. 255 49 82.

S. A. REGAS

Precisa: SEÑORITA Auxiliar Administrativo

Los interesados deben presentarse en la Oficina de Empleo SEAF - PPO, Calle Cruz, 2-4. Gerona. Referencia 7.749.

## UN LIBRO

Para investigadores.  
Para estudiosos.  
Para cuantos se sienten interesados por la cultura, el arte y las ciencias gerundenses.

## "REPERTORIO de INDICES"

editado por la Comisión de Educación y Acción Cultural de la Diputación Provincial.

El libro en que se recopilan los índices de las publicaciones provinciales:

«Revista de Gerona 1876-1895». — «Certamen de la Asociación Literaria». — «Anales del Instituto de Estudios Gerundenses». — «Pyrene» de Olot. — «Anales del Instituto de Estudios Ampurdaneses». — «Revista de Gerona 1955-1975».

DE VENTA EN:

- Librería Bayer
- » Franquet
- » Geli
- » Pla Dalmau
- » Poch Call
- » Les Voltes

## VALLE DE ARAN

paraiso entre montañas

## conjunto residencial ELURRA

(Junto al Colegio de Juan March)

Disponemos, para su alquiler, el edificio "EGUZKI", compuesto por:

- 106 apartamentos de distintas superficies
- capacidad 500 camas

SOLICITE INFORMACION:

— En el VALLE DE ARAN:  
En las oficinas del conjunto Residencial

— En VIELLA:

**COARSA**

Avda. de José Antonio, 6  
Teléfono: 151 (horas oficina).

## Restaurante LA CATIFA PALAMOS

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS Y LES OFRECE SU GRAN CENA DE FIN DE AÑO.

- M E N U :
- CREMA DE CANGREJOS
  - LANGOSTA CARDINALE VINO BLANCO CONDE DE CARALT
  - SOLOMILLO WELLINGTON PATATAS BRETXA VINO TINTO BODEGAS RIOJANAS
  - TARTA HELADA AL WHISKY UVAS DE LA SUERTE CHAMPAGNE BRUT CERO CASTELLEBLANCH
- BOLSA SORPRESA CAFE Y LICORES
- RESERVA DE MESAS HASTA EL DIA 30
- TELEFONOS 31 53 35 — 31 46 47.

## PONCE DE LEON

Moderno Estudio Fotográfico

Comunica a sus amigos y público en general la Apertura de su establecimiento

**Reyes, PONCE DE LEON a su servicio**

en c/ Angel Guimera, 61 — Tel. 209519, de SALT

FOTOS CARNET — ESTUDIO — Blanco y negro y color

CAMARAS FOTOGRAFICAS — TODA CLASE DE MATERIAL — REVELADO CARRETES COLOR, etcétera.

## RESTAURANT - MARISQUERIA CAN DARNES

LES DESEA FELIZ Y PROSPERO AÑO 1977

Ofreciéndoles su extenso y esmerado Servicio de RESTAURANT y MARISQUERIA.

SAN JULIAN DE RAMIS - GERONA

Teléfono 21 40 57.

Antes de Comprar

**¡VISITENOS!**

PISOS, ATICOS, DESPACHOS Y LOCALES COMERCIALES

**Construcciones PONS**

Teléfono 201872

# SUCEDIO EN GERONA

## Sorprendidos mientras dormían la "mona"

### Dos accidentes de circulación, uno en Puente Mayor y otro en Sarriá

Debieron pescar una «mona» de órdago, pues fueron sorprendidos mientras la dormían placidamente, en el suelo, detrás del mostrador de recepción del Hotel Beltrán, de Lloret de Mar, que permanece cerrado.

Eran tres mozaibetes, menores de edad todos ellos, los cuales, primeramente, según parece que han declarado, se babieron una botella de anís, lo que como es de suponer les entonó más de la cuenta y les dio ánimos para beberse otra, aunque esta vez tuvieron que romper el escaparate del comercio «Britannia». Ya con las dos botellas en el cuerpo debieron sentir sueño y no tuvieron otra ocurrencia que buscar cobijo en un hotel cerrado. Se las ingresaron para entrar, pero antes de caer rendidos por el sueño aún quisieron jugar unas partiditas con las máquinas del «millón», que por cierto, la estropearon. Luego sí, luego se acostaron hasta ser despertados por unos Guardias Civiles y unos Policías Municipales que habían sido alertados de la presencia de aquellos huéspedes tan poco recomendables.

Al hacer un balance de los destrozos, el propietario de la tienda Britania ha manifestado que los desperfectos causados en su escaparate suben a unos cinco mil pesetas y el dueño del hotel, diez mil.

#### POR ESTAR MOJADA LA CALZADA

Fue a la salida de Gerona sobre la carretera de Palamós, en una curva, donde se originó una colisión entre dos turismos, resultando herido uno de los conductores.

Según parece, un Simca «mildoscientos», matrícula GE-90145, conducido por Juan Vidal Mías, de Juyá, que se dirigía hacia Gerona, al tomar la citada curva y hallar mojada la calzada resbaló, dando una vuelta al tiempo que chocaba contra la barandilla del río, quedando atravesado en la carretera por lo que fue embestido por un Seat «127», matrícula GE-3604-B, que conducido por Pedro Saler Sánchez, llevaba la misma dirección.

A resultados del encontronazo este último conductor sufrió heridas y fue trasladado a la Residencia.

### Desde Belén (Oviedo)

Los Reyes Magos contestarán las cartas de los niños españoles

Madrid, 29. (Pyresa) — La dirección general de Correos y Telecomunicación, por medio de su sección de relaciones públicas, está contestando las cartas que dirigen los niños de España a los Reyes Magos.

Durante estos días, es habitual cada año la recepción de miles de cartas con los deseos y las buenas intenciones de muchos niños. Este año, se han recibido cerca de 10.000 misivas, dirigidas a los Reyes Magos de Oriente. Estas cartas son enviadas inmediatamente a Belén, pero la dirección general de Correos y Telecomunicación contesta cada año a todos los niños con una tarjeta postal con nombre bíblico.

Este año, le ha correspondido a Belén, pueblo de la provincia de Oviedo, con categoría postal de cartería rural y dependiente de la administración postal de Luarca.

# Carrillo: una semana en Carabanchel

## No se autorizó una rueda de prensa de diplomáticos italianos

Madrid, 29. — (CIFRA). — Al cumplirse hoy la primera semana de detención del secretario general del PCE, Santiago Carrillo, círculos próximos a los abogados de los detenidos empiezan a dar muestras de pesimismo respecto a las posibilidades de una próxima puesta en libertad de los detenidos.

Dichos círculos no descartan la posibilidad de una intensificación de la campaña de huelgas y manifestaciones populares exigiendo la libertad de los comunistas detenidos.

Por el momento los recursos de éstos siguen en poder del fiscal del tribunal de Orden Público quien debe emitir su informe aunque se recuerda que esta opinión del ministerio fis-

cal no es vinculante para el juez. Por su parte, Antonio Rato, uno de los letrados defensores de Carrillo anunció a «Cifra» su intención de acudir esta mañana al Tribunal de Orden Público para obtener información sobre el caso.

#### EL JOP CONSULTA A ORGANISMOS MILITARES SOBRE CARRILLO

Barcelona, 29. — (PYRESA). — Según noticias que se recogen en los medios allegados a la Cuarta Región, el juzgado de Orden Público de Madrid se ha dirigido, entre otros organismos, a los militares, consultando si existía algún tipo de reclamación o expediente contra el secretario general del Partido Comunista, Santiago Carrillo.

Por lo que se refiere a la Cuarta Región Militar, Cataluña, la autoridad tiene abierto un sumario a Santiago Carrillo y procesado en reclusión.

#### HOY NO HABRA NOVEDADES

Madrid, 29. — (CIFRA). — Hasta mañana no se adoptará ninguna resolución en el caso de Santiago Carrillo y los otros siete miembros del comité ejecutivo del «PCE» detenidos hace una semana en Madrid, informaron este mediodía a los detenidos.

Un grupo de estos abogados concurrirán esta mañana al juzgado de Orden Público para inquirir del juez informaciones al respecto.

Por otra parte, los representantes especiales de la «Asociación Internacional de Juristas Demócratas» y de la «Liga Belga para la Defensa de los Derechos Humanos» visitaron también el Juzgado de Orden Público con la intención de ser recibidos por el magistrado juez. Este no les recibió pero les comunicó sin embargo que estaría dispuesto a recibirlos en cuanto se adopte una resolución sobre el caso.

Anteriormente, los mismos representantes habían visitado la Presidencia del Consejo para entrevistarse con el presidente Adolfo Suárez, sin lograr tampoco su propósito, aunque fueron recibidos por un funcionario de la secretaría presidencial.

Finalmente, los abogados defensores de los detenidos tienen el propósito de ofrecer a diferentes abogados del Colegio de Madrid, representantes de distintos tendencias y grupos políticos, que intervengan profesionalmente en la defensa de los comunistas procesados.

#### SUSPENDIDA LA CONFERENCIA DE PRENSA DE LA DELEGACION DIPLOMATICA ITALIANA

Madrid, 29. — (CIFRA). — Ha sido suspendida por el gobierno civil de Madrid la conferencia de prensa convocada en un hotel madrileño por la delegación del Comité Italia-España y el Comité de Juristas de la Liga Internacional de Derechos del Hombre.

Diez minutos después de que diera comienzo el acto, al que asistían representantes de medios informativos nacionales y extranjeros, dos funcionarios del cuerpo general de policía que entraron en el salón comunicaron que la conferencia estaba suspendida.

La correcta postura de los funcionarios, diplomáticos y periodistas presentes permitió un diálogo encaminado a la posible realización del acto. Tras ponerse uno de los funcionarios en comunicación con el gobierno civil, este organismo se reafirmó en su postura, alegando que para la celebración de la rueda de prensa era necesario un permiso oficial.

Antes de abandonar la sala, los diplomáticos italianos manifestaron a los periodistas: «No queremos continuar en esta penosa situación, que viola gravemente todo lo que hoy es práctica habitual en las democracias occidentales, en consecuencia, no tenemos más remedio que suspender esta conversación y no por voluntad nuestra».

«No reservamos —continuaron los diplomáticos italianos el encauzar nuestra protesta a través de los canales de nuestro país, y especialmente, en los organismos internacionales».

Poco después de los diez y cuarto, abandonaron el lugar de reunión. Se encontraban presentes en la rueda de prensa, aunque solamente como invitados, algunos familiares de los dirigentes comunistas procesados.

Los diplomáticos italianos, así

# Hoy, Sarriá de Ter se incorpora oficialmente a Gerona

Hoy Sarriá de Ter se incorpora formalmente al municipio de Gerona, tras la correspondiente sentencia del Tribunal Supremo, de hace algunos meses. Desde entonces los Ayuntamientos de Gerona y Sarriá han establecido los correspondientes contactos con el fin de coordinar las acciones y actividades de ambas corporaciones, que esta tarde se reunirán en sesión conjunta, conforme a lo establecido por la legislación vigente y se procederá a todos los actos previstos para la citada incorporación. Los citados actos se desarrollarán en el Ayuntamiento de Sarriá, que pasará a ser, desde ahora la dependencia del Ayuntamiento de Gerona en aquella zona de la ciudad.

# Secuestro de Oriol: el Grapo insiste en sus demandas

Madrid, 29. — (PYRESA). — Sobre las nueve de la noche, redactores del matutino madrileño «El País» han recogido un nuevo comunicado del GRAPO, tras recibir una llamada telefónica en la redacción del citado grupo. Ahora el diario está comprobando si el comunicado pertenece al grupo que, el pasado día 11, secuestró al Presidente del Consejo de Estado, Antonio María de Oriol y Urquijo.

Al parecer, los secuestradores insisten en dicho comunicado sobre las condiciones impuestas para la liberación del señor Oriol, que son la liberación de quince presos de diversas or-

ganizaciones terroristas y el anuncio de una amnistía total. Asimismo, parece que los secuestradores establecen en el comunicado un nuevo plazo.

#### EL HIJO DE ORIOL URQUIJO, EN RNE.

Madrid, 29. — (PYRESA). — Radio Nacional se ha puesto en contacto con la familia Oriol para ofrecerle los micrófonos. Como se sabe, en carta manuscrita del señor Oriol y Urquijo —curada por los secuestradores a través del diario «El País»—, el secuestrado había pedido a su familia un acuse de recibo. El hijo mayor, don Antonio, ha dicho a Radio Nacional que, efectivamente, la carta está en su poder y que, por supuesto, reconocen la letra de su padre. Asimismo, dice que dicha carta ha producido una indescriptible alegría en la familia y que todos mantienen la esperanza.

El redactor de Radio Nacional invitó al hijo para que hiciese uso de los micrófonos su madre, doña Soledad, esposa de don Antonio María de Oriol. El hijo mayor se excusó y dijo que no era posible.

La entrevista fue difundida en el diario hablado de las diez de la noche.

## HOTEL BISBAL PARK

LA BISBAL

### "REVEILLON" DE FI D'ANY

#### MENU:

- Aperitivo, amb «tapes» de la casa.
- Caldó de gallina.
- Llagostins amb salsa rosa.
- Llanguado «Menier».
- Filet de vedella amb guarnició.
- Crocanti al xocolata.
- Café, copa i havano.
- Raimis de la sort i bossa sorpresa.
- VINS: Rioja «San Asensio».
- XAMPANY: Brut-Zero Castellblanch, Aigües minerals.

- AMBIENT MUSICAL I DISCS VARIATS ●

— PREU: 1.750 Ptes. —

Reserve de taules: Tel. 64.01.50

## CENTRO DE ESTUDIOS 2002, S.A.

Le Ofrece

LA MAS COMPLETA INSTALACION CON

- PERFORADORAS I. B. M. 29
  - DISKETTE I. B. M. 3742
  - MULTITECLADO INFOREX 1303 (TV)
  - ORDENADOR FACOM 230 - 25 (FUJITSU)
- PARA LA ENSEÑANZA CON PRACTICAS DE
- PERFORISTA
  - PROGRAMADOR

APERTURA EL PROXIMO DIA 15 DE ENERO DE SUS INSTALACIONES EN CALLE LORENZANA, 9. GERONA. Deseo recibir sin compromiso, amplia información sobre cursos y métodos de enseñanza de cómo poder ser:

PROGRAMADOR, PERFORISTA O TAQUIMECANOGRAFA

NOMBRE .....  
 DOMICILIO .....  
 POBLACION ..... PROVINCIA .....  
 PROFESION ..... TELEF.: .....  
 ENVIE ESTE CUPON A: CENTRO ESTUDIOS 2.002, a CALLE CORCEGA, 109, Entlo. A y B. FRANQUEO DESTINO. BARCELONA

## LABORATORIO FARMACEUTICO

Necesita REPRESENTANTE para la capital de Gerona y su provincia. Se requiere experiencia en visita médica y buen nivel cultural. Se ofrece comisión, dietas y kilometraje. Absoluta reserva colocados. Interesados escribir urgente, adjuntando detallado Curriculum Vitae, a Sr. Pérez García, Plaza República Dominicana, núm. 1 - 2.º - B.

MADRID - 16

## Restaurante LA GRILLADE

PLAYA DE ARO

ABIERTO TODO EL AÑO

Especialidad en

PESCADO Y CARNE  
 A LA BRASA  
 CAZA - CIBET

Pinar del Mar, 12. — Tel. 81 73 33. — PLAYA DE ARO

AL EFECTUAR SUS COMPRAS, NO OLVIDE VISITAR

## CENTRO COMERCIAL LA SALLE - MEDIODIA

En donde hallará cuanto Vd. precise y además, nuestros clientes serán obsequiados, por sorteo,

con un MONUMENTAL LOTE NAVIDEÑO

ES UNA GENTILEZA DE

## Banco Industrial de los Pirineos

C/. Mediodía 14-16. — Teléfono 21-17 00 — GERONA

# La Cofradía del Arroz de Gerona honró al propietario de "Casa Martínez" de Londres



Uno de los restaurantes españoles más famosos en el extranjero es «Casa Martínez», en el corazón de la «city» londinense. Su propietario ha sido auténtico pionero y defensor de la cocina española, en la que el arroz es un elemento fundamental. Por todo ello y aprovechando una reciente estancia en la capital inglesa, los representantes de la Cofradía del Arroz gerundense, entregaron los atributos de cofrade al propietario que aparece en el centro de nuestra fotografía, con el diputado provincial, señor Sabater Mecre y doña Carmen Gironés.